ÉLECTIONS 4-8
ÉDITORIAL 6
ARTS ET CULTURE 19
SPORTS 21
NOS COMMUNAUTÉS 22-23

Vol.54, N°14 | 15 septembre 2021 | 1,50 $ | N° de convention 40012374

La voix du Nord

LE VOYAGEUR

Un coup de pelle pour la santé à East Ferris | 2

Photo : Éric Boutilier

Blind River a aussi sa nouvelle école francophone | 16

Photo : Courtoisie

9 - 15

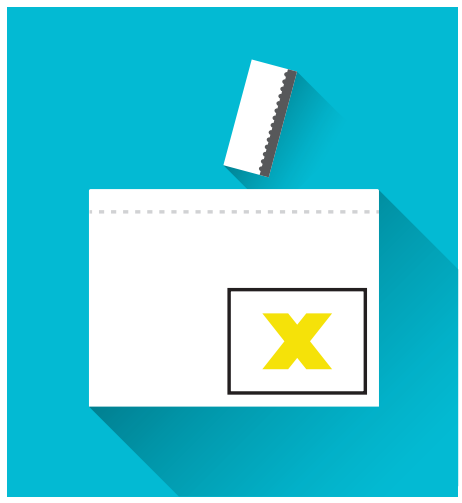
JOURNÉE DES
FRANCO-ONTARIENNES
ET DES
FRANCO-ONTARIENS

25 SEPTEMBRE

ÉLECTION FÉDÉRALE / LE LUNDI 20 SEPTEMBRE

#CestNotreVote

Prévoyez-vous voter?



Vous pouvez vous inscrire et voter à votre bureau de vote le jour de l'élection, si vous :

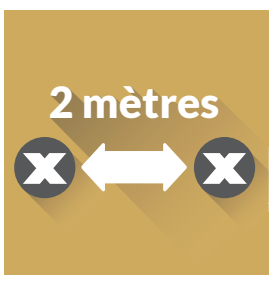
- êtes citoyen canadien;
- avez au moins 18 ans;
- prouvez votre identité et votre adresse.

Consultez votre carte d'information de l'électeur pour savoir où et quand voter.

Votre santé et votre sécurité sont notre priorité.

À votre bureau de vote, les préposés au scrutin porteront un masque.
Il y aura aussi :

Du désinfectant pour les mains

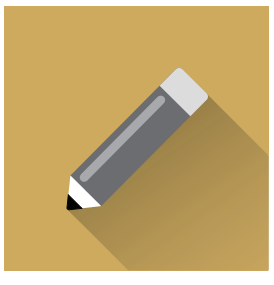


Des repères clairs pour la distanciation physique

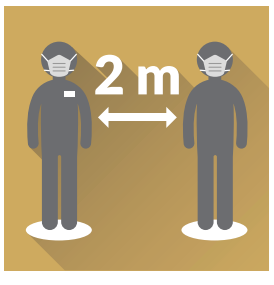
Un seul préposé au scrutin par table derrière un écran de plexiglas

Lorsque vous allez voter :

Portez un masque



Vous recevrez un crayon à usage unique pour marquer votre bulletin de vote. Vous pouvez aussi apporter votre stylo ou crayon



Respectez la distanciation physique : tenez-vous à au moins deux mètres des autres personnes

Si vous pensez être atteint de la COVID-19, suivez les directives des autorités locales de santé publique et restez à la maison.

C'est notre vote

Soyez prudent. Votez en sécurité.

Visitez elections.ca pour l'information officielle sur le vote et les mesures de santé et de sécurité en place

1-800-463-6868 / **elections.ca** / ATS 1-800-361-8935

Elections Canada

EAST FERRIS

La construction du nouveau Centre médical d'East Ferris va bon train

La fondation du nouveau Centre médical d'East Ferris est déjà en préparation – Photo : Éric Boutilier

ÉRIC BOUTILIER

La Municipalité d'East Ferris aura enfin son propre centre médical. Le nouveau Centre médical d'East Ferris pourra accommoder quatre médecins et évitera aux résidents de la communauté de voyager pour ces services. Il ouvrira ses portes en mars de 2022 et les résidents auront accès à une variété de services et de soins de santé.

«Nous n'avons aucun service d'infirmières. Les bureaux médicaux ont beaucoup de différents services et nous n'avons pas ça», fait remarquer la mairesse d'East Ferris, Pauline Rochefort.

«La clinique, à ce moment, est dans le domicile du Dr Seguin et c'est très limité comme espace. Ça va nous permettre d'avoir une plus grande présence de services qui sont fournis par l'équipe de la santé familiale de la région de Powassan et autres, révèle-t-elle. La Municipalité d'East Ferris est une municipalité en croissance. Ce sont des services essentiels et ça fait longtemps que les citoyens nous en parlent.»

«Avec le temps et en travaillant avec nos partenaires, [les services en français] font certainement partie des objectifs. Nous savons que dans le passé, l'École St-Thomas d'Aquin avait exprimé [un intérêt]. Ce sont les efforts de l'école qui a incité ce travail-là.»

La clinique sera située dans un lieu central de la communauté, soit près de l'intersection des chemins Astorville, Big Moose et Corbeil. L'édifice de 1626 m^2 (5335 $pieds^2$) sera érigé sur l'ancien terrain du dépanneur Lucky 13.

«L'emplacement est situé sur l'eau, sur le lac Nosbonsing. Comme on sait très bien, le bureau du docteur Seguin porte le nom Doc on the Lake. Ça va lui permettre de croitre ses marques de commerce», affirme Mme Rochefort.

SUDBURY

Le Comité triculturel demande trois universités distinctes

JULIEN CAYOUETTE

Le Comité triculturel pour l'éducation universitaire à Sudbury veut ouvrir une discussion multipartite afin d'imaginer comment trois universités distinctes — une anglophone, une francophone et une autochtone — pourraient collaborer pour offrir une éducation postsecondaire de qualité à Sudbury. Des représentants du comité ont présenté une déclaration en ce sens le 9 septembre.

Leur première action sera une assemblée populaire (*town hall*) en octobre dont l'objectif premier sera d'écouter les gens qui ont été affectés ou marqués par la crise de l'Université Laurentienne. Il y aura peut-être d'autres déclarations plus tard, mais il vaut mieux comprendre la situation avant d'aller plus loin, avance David Leadbeater, un professeur d'économie qui fait partie des nombreux licenciés de la Laurentienne.

Un des anciens professeurs du Département d'Études autochtones de l'Université de Sudbury, Will Morin, ne mâche pas ses mots face à l'attitude de l'Université Laurentienne. «La Laurentienne s'approprie des voix», dit-il pour souligner que l'établissement tente de parler au nom des communautés, mais sans que des membres de ces communautés ne soient de leur côté de la clôture. En annulant des programmes francophones et autochtones et en retenant ce qui reste, M. Morin considère que la Laurentienne «nous tient en otage».

«La relation avec cette institution est rompue et irréparable», renchérit le porte-parole de la Coalition nord-ontarienne pour une université de langue française, Denis Constantineau.

La semaine dernière, la Coalition a envoyé une lettre au recteur de la Laurentienne, Robert Haché, pour rappeler les raisons pour lesquelles des organismes franco-ontariens refusaient de le rencontrer malgré son invitation. À la connaissance de Will Morin, aucune communauté ou organisme autochtones ont reçu une invitation du genre pour l'instant.

Un autre membre du comité qui représente le groupe Sauvons Sudbury, Scott Florence, dit s'être engagé dans la cause pour soutenir ceux qui sont touchés, mais qui ont été ignorés par la Laurentienne. Même si, légalement, l'université avait le droit de recourir à la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (LACC)*, il considère que cette loi ne peut pas comprendre et gérer les éléments non monétaires qui sont tout aussi importants pour une université.

Le désastre culturel et communautaire causé par les décisions prises sous le couvert de la *LACC* est d'ailleurs la première raison évoquée par le comité pour sa déclaration.

Regarder vers l'avenir

«La déclaration est une façon d'enclencher la première étape sur le chemin de l'avenir», dit David Leadbeater en conférence de presse.

Pour le comité, cet avenir est composé d'une université Laurentian entièrement anglophone, d'une université par, pour et avec les francophones ainsi qu'une par, pour et avec les Premières Nations. Le transfert de tous les programmes relatifs aux francophones et aux autochtones est donc demandé ainsi que tout argent qui serait destiné aux programmes pour ces communautés. Il demande aux politiciens de s'engager dans cette voie.

Le moment et le lieu exact de la première assemblée restent à être choisi, mais le comité semble vouloir lancer un processus de guérison et de médiation et espère que des anglophones, des francophones et des autochtones s'y présenteront.

«On va s'écouter les uns les autres, comprendre nos enjeux respectifs, s'habituer à la voix et la réalité de l'autre, travailler avec les autres pour voir quel genre de communautés, au pluriel, on peut être et comment est-ce que ça peut être représenté dans des institutions postsecondaires», élabore l'animatrice de la conférence de presse et membre du comité, denise truax.

Ce genre de rencontres trilatérales sont rares, ajoute-t-elle, mais importantes pour se comprendre et vivre ensemble et «t rouver le sentier commun».

La déclaration sera rendue publique et pourra être signée par ceux qui partagent la vision du Comité.

Le Comité triculturel pour l'éducation universitaire à Sudbury est composé de membres des communautés autochtones, de représentants du groupe Sauvons Sudbury et de la Coalition nord-ontarienne pour une université de langue française à Sudbury afin d'établir des ponts entre les communautés et soutenir les efforts pour rétablir l'offre universitaire pour chaque communauté.

Le Centre Victoria pour femmes annonce la récipiendaire de la bourse d'études #JeMérite 2021

La récipiendaire de la bourse d'études #JeMérite pour l'année 2021 est Amélia Melançon.

Amélia est une jeune femme résiliente qui a su surmonter plusieurs défis, dont le racisme et l'intimidation. Chinoise d'origine, Amélia a été adoptée à l'âge de 8 mois par des parents franco-ontariens vivant à Timmins. Elle est fière de sa langue française d'où son choix d'étudier en français en sciences infirmières. Amélia a souvent été confrontée à du questionnement face au fait d'être adoptée, à son ethnicité et son identité. Elle a pu s'éduquer sur son identité asiatique, surtout grâce au mouvement #AsianLivesMatter. Ceci lui a permis d'apprendre au sujet de ses origines et sur les diverses formes de racisme. Ces apprentissages l'ont aidé à mieux prendre soin d'elle-même. Elle est maintenant fière de qui elle est.

Elle aimerait partager ses expériences personnelles avec d'autres jeunes femmes qui vivent des défis semblables. Elle partage des valeurs qui sont en lien avec les valeurs du Centre Victoria pour femmes, dont le respect, l'équité et la diversité, et l'individualisation, parmi d'autres.

Amélia vient de terminer sa première année en Sciences infirmières à l'Université Laurentienne. Elle retourne aux études en septembre 2021.

Bravo Amélia !

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2021

Les réponses des candidats de Algoma-Manitoulin-Kapuskasing

Par souci d'équité, *Le Voyageur* a envoyé les trois mêmes questions aux candidats des partis retenus par la Commission des débats des chefs. Nous partagerons ici les réponses reçues à temps des candidats de la région d'Algoma-Manitoulin-Kapuskasing en ordre alphabétique selon le nom de famille des candidats. Si nous recevons d'autres réponses au cours des prochains jours, nous les publierons sur lavoixdunord.ca.

Carol Hughes
Nouveau Parti démocratique

Si vous êtes élue, quelles seront vos priorités pour votre circonscription?

Mes priorités immédiates sont de m'assurer que les personnes et les entreprises reçoivent l'aide dont elles ont besoin pendant que nous traversons la pandémie. Je me concentrerai sur les petites entreprises familiales qui sont passées entre les mailles du filet de la PCU et de la subvention salariale. Leur viabilité est une préoccupation immédiate. Une autre question importante est la fourniture et l'accessibilité financière à internet à haut débit. Nous nous sommes appuyés sur cette technologie, mais les ménages ont eu du mal à obtenir un service et avaient des plafonds de données injustes. Le NPD déclarera internet haute vitesse comme étant un service essentiel et veillera à ce que chaque Canadien ait accès à un service abordable et fiable d'ici quatre ans. Nous veillerons également à ce que les fournisseurs offrent un plan de base pour le sans-fil et la large bande qui soit comparable aux plans abordables offerts dans d'autres pays. Nous exigerons des entreprises qu'elles offrent des options de données sans fil illimitées à des tarifs abordables.

Que fera votre gouvernement pour réviser la *Loi sur les langues officielles* et quand présenterez-vous une nouvelle loi?

Plusieurs sont très déçus que la *Loi sur les langues officielles* n'ait pas encore été modernisée afin d'apporter les changements nécessaires pour protéger et promouvoir les droits linguistiques.

Nous soutenons la modernisation de la *Loi sur les langues officielles* afin de renforcer la surveillance et la responsabilisation, d'élargir la portée des droits linguistiques et de veiller à ce que les communautés linguistiques minoritaires soient consultées sur les décisions qui les concernent.

Beaucoup de travail a déjà été fait pour réviser cette loi et le NPD priorisera le dépôt d'un tel projet de loi afin d'assurer que la *Loi sur les langues officielles* soit modernisée le plus tôt possible.

De plus, les néodémocrates renforceront le *Plan d'action pour les langues officielles* afin d'améliorer l'accès aux services dans la langue de choix, notamment en collaborant avec les provinces et territoires pour améliorer l'enseignement dans la langue de la minorité et attirer davantage d'immigrants francophones dans toutes les collectivités.

Le Nord de l'Ontario est très affecté par la crise des opioïdes. Comment comptez-vous aider à trouver des solutions à ce défi?

Les opioïdes représentent une autre crise pour les collectivités, c'est pourquoi les néodémocrates déclareront qu'il s'agit d'une urgence de santé publique. Nous voulons mettre fin à la criminalisation et à la stigmatisation de la toxicomanie, car les personnes aux prises avec une dépendance doivent pouvoir obtenir de l'aide sans craindre d'être arrêtées. Nous nous attaquerons à ceux qui profitent des opioïdes, qu'il s'agisse de l'élément criminel ou des sociétés pharmaceutiques que certaines juridictions poursuivent pour leur rôle dans la crise. Nous voulons également créer un approvisionnement sûr de solutions de rechange médicalement règlementées aux drogues toxiques de la rue, soutenir les sites de prévention des surdoses et élargir l'accès aux traitements sur demande pour les personnes aux prises avec une dépendance. Il faut faire davantage pour soutenir les individus afin qu'ils puissent éviter les voies connues vers la dépendance aux opioïdes. Notre plan vise à fournir des services de santé mentale et des logements abordables.

Duke Peltier
Parti libéral

Nous n'avons pas reçu les réponses de M. Peltier avant l'heure de tombée.

John Sagman
Parti conservateur

Nous n'avons pas reçu les réponses de M. Sagman avant l'heure de tombée.

Stephen Zimmermann
Parti vert

Si vous êtes élu, quelles seront vos priorités pour votre circonscription?

Il y a deux priorités de niveau national sur lesquelles je veux insister. Nous avons besoin d'actions rapides et efficaces pour lutter contre les changements climatiques. Nous devons faire la transition vers une économie verte, avec des solutions technologiques basées sur les énergies renouvelables et durables. D'autres pays du G7 le font. Si nous ne le faisons pas, le Canada restera un des plus grands pollueurs et nous prendrons un retard économique et technologique. Il y a des opportunités dans la région pour cette nouvelle économie : par exemple, je fais bruler des pastilles de bois faites ici, une source d'énergie durable dont le marché pour l'exportation grandit. Nous avons besoin d'une réforme électorale afin que chaque vote compte et que nous évitions les élections inutiles. Régionalement, les infrastructures ont été ignorées trop longtemps. Nous avons besoin d'internet haute vitesse pour tout le monde; c'est un service de base. Nos autoroutes doivent être élargies, pour des raisons de sécurité et d'économie. Nous avons besoin de meilleurs services des transports régionaux. Le réseau électrique devrait être alimenté par des sources renouvelables et comprendre des unités de stockage pour mettre fin aux pannes constantes.

Que fera votre gouvernement pour réviser la *Loi sur les langues officielles* et quand présenterez-vous une nouvelle loi?

Le Parti vert consultera les communautés de langues en milieu minoritaire afin de moderniser la *Loi sur les langues officielles*. Il augmentera le financement pour les programmes en langue française et en immersion en plus de fournir un financement stable pour l'éducation postsecondaire dans la langue de la minorité.

Le Nord de l'Ontario est très affecté par la crise des opioïdes. Comment comptez-vous aider à trouver des solutions à ce défi?

Le Parti vert déclarerait une urgence de santé nationale. Notre approche est de combattre cette crise comme un problème de santé, et non un problème de criminalité. Un approvisionnement sécuritaire, des sites d'injection sécuritaire et la décriminalisation des drogues sont quelques-unes des mesures. La crise des opioïdes fait partie d'une crise plus large entourant les drogues dont les racines sont bien plantées dans la crise de santé mentale. L'appui à la santé mentale doit être augmenté. Cette crise nous touche tous, d'une façon ou d'une autre. En tant qu'enseignant au secondaire, j'ai vu les effets de cette crise sur mes élèves et leurs familles. J'ai perdu du monde. Les causes sont complexes et variées et la solution ne peut pas être la même pour tout le monde. Ce qui fonctionnerait à Desbarats ne s'appliquera peut-être pas à Vancouver. Les démarches doivent débuter au niveau communautaire; plus de ressources d'aide pour la santé mentale doivent être créées en consultation avec les leadeurs locaux qui connaissent leur communauté. La première étape est d'attirer l'attention sur l'enjeu, d'en parler et ensuite d'agir.

Rolland Belzile

C'est avec une grande tristesse que nous annonçons le décès de Rolland Belzile le 31 août 2021 à l'âge de 88 ans.

Fils de Fénélon et Jeanette Belzile, Rolland était le deuxième de quatorze enfants. Né à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, il a déménagé avec sa famille à St-Donat, au Québec, et ensuite en 1950, avec la promesse d'une vie meilleure, à Marie Reine au Nord de l'Alberta pour établir une nouvelle communauté de familles canadiennes-françaises. Quelques années plus tard, Rolland s'est établit à Sudbury et y a fondé sa famille.

Rolland aimait voyager dans sa maison motorisée et visiter sa famille et ses amis. Un de ses derniers voyages a été de Sudbury à Whitehorse, au Yukon, en passant par Marie Reine.

Rolland demeurera à jamais dans le cœur de son fils Brent et son épouse Aline, ainsi que ses petits-enfants, Corey et Emilie. Il laisse dans le deuil ses frères: David (Judy), George (Lucie), François (JoAnn), Jacques et Pierre, ainsi que ses sœurs: Céline (Arnold) Alphonse, Gisèle (Denis) Rivard et Nicole (Rod) Kerby, et de nombreux neveux et nièces.

Rolland fut prédécédé par ses parents Fénélon et Jeanette Belzile, ainsi que ses frères, Jean Roch, Marc et Paul, et ses sœurs, Thérèse Tremblay et Marguerite (Margo) Meikle.

La famille tient à remercier le Dr. Roch ainsi que le personnel et les bénévoles du Centre de soins continus St-Joseph de Sudbury, au 4e étage de l'emplacement Clarion pour les bons soins prodigués avec respect et compassion et pour le soutien accordé à la famille, ainsi que le Père Jolicoeur pour l'administration du Sacrement des malades.

La famille tiendra une célébration de la vie en honneur de Rolland au printemps 2022 à l'église Our Lady of Peace à Peace River, en Alberta. Il sera ensuite inhumé au cimetière de Marie Reine.

Au lieu de fleurs, veuillez envisager de faire un don à la Banque d'aliments de Sudbury ou à un organisme de votre choix.

LE VOYAGEUR A BESOIN DE VOUS!

Notre territoire est grand, notre équipe l'est beaucoup moins.

Nous accueillerons avec plaisirs des idées de reportages venant de toutes les communautés francophones du Nord.

Vous avez un sujet et aimeriez vivre dans les souliers d'un pigiste le temps d'un texte? Ce sera un plaisir de vous appuyer et de vous payer pour votre effort.

COMMUNIQUEZ AVEC NOTRE DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Julien Cayouette | 1-866-926-3997, poste 6209 | levoyageur@levoyageur.ca

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2021

Les réponses des candidats de Sudbury

Par souci d'équité, *Le Voyageur* a envoyé les trois mêmes questions aux principaux candidats de la région. Nous partagerons ici les réponses reçues à temps des candidats de la région de Sudbury en ordre alphabétique selon le nom de famille des candidats. Si nous recevons d'autres réponses au cours des prochains jours, nous les publierons sur lavoixdunord.ca.

Viviane Lapointe
Parti libéral

Si vous êtes élue, quelles seront vos priorités pour votre circonscription?

Mes priorités pour Sudbury sont axées sur la relance économique et la création d'emplois locaux, les mesures audacieuses en matière de changement climatique et le soutien aux ainés et aux jeunes familles.

Notre plateforme libérale propose des services de garde d'enfants à 10 $/jour et favorise l'accès abordable à une première résidence. Nous soutiendrons nos entreprises dans la relance économique, notamment en contribuant aux efforts d'embauche de 50 000 préposés aux services de soutien personnel et en augmentant leur salaire à 25 $/heure. Nous doublerons le crédit d'impôt pour l'accessibilité domiciliaire afin de fournir 1500 $ de plus pour aider les personnes âgées à rester chez elles plus longtemps. Nous allons augmenter le Supplément de revenu garanti de 500 $ pour les 65 ans et plus. Nous veillerons aussi à ce que tout le monde ait accès à un médecin de famille et bien plus encore.

Nous voulons de bons emplois, des soins de santé de qualité, une économie prospère et un environnement sain. Nous voulons qu'on s'occupe bien de nos ainés, que nos jeunes familles s'épanouissent et que nos populations vulnérables soient soutenues. Je suis plus que prête à faire avancer ces enjeux pour Sudbury à Ottawa.

Que fera votre gouvernement pour réviser la *Loi sur les langues officielles* et quand présenterez-vous une nouvelle loi?

Comme Franco-Ontarienne ayant grandi à Sudbury, je suis bien placée pour comprendre les enjeux des langues officielles et en faire la promotion. Et j'ai hâte d'y travailler et d'y contribuer lorsque je vous représenterai à Ottawa.

La réforme ambitieuse de la *Loi sur les langues officielles* que notre gouvernement libéral a amorcée s'est déployée en trois temps : une vaste consultation à l'échelle du pays, le dépôt de la vision du gouvernement libéral sur le projet de modernisation de la *LLO* intitulé *Français et anglais : Vers une égalité réelle des langues officielles au Canada,* suivi du dépôt du projet de loi lui-même à la Chambre des communes en juin dernier.

En déposant son projet de loi, notre gouvernement libéral a montré qu'il est à l'écoute des citoyens et des organismes qui les représentent, mais surtout qu'il peut livrer la marchandise. Nous allons donc continuer de protéger les droits des communautés de langue officielle en situation minoritaire pour les 50 années à venir, et ce, d'un océan à l'autre.

Le Nord de l'Ontario est très affecté par la crise des opioïdes. Comment comptez-vous aider à trouver des solutions à ce défi?

Comme plusieurs, je suis profondément touchée chaque fois que je passe devant le chemin de croix du Grand Sudbury sur la rue Paris. C'est dévastant. La crise, qui fait son œuvre à vue d'œil s'est aggravée pendant la pandémie.

Depuis 2020, notre gouvernement libéral a donc investi 182 millions $ dans la lutte à l'usage et aux dépendances de substances. Nous avons également investi 7,4 millions $ pour la création rapide de logements à Sudbury.

Comme la consommation de substance est en lien avec la santé mentale, nous faciliterons l'accès aux traitements pour les gens aux prises avec la consommation de substances. Les communautés autochtones seront soutenues avec une stratégie de santé mentale et de bienêtre qui couvre la lutte aux opioïdes. Nous entreprendrons une réforme du Code criminel pour abroger les sanctions minimales contre les contrevenants devant le système de justice pénale. Enfin, j'entends poursuivre les collaborations avec la province et la municipalité sur ce fléau.

Colette Methé
Parti populaire du Canada

Si vous êtes élue, quelles seront vos priorités pour votre circonscription?

L'Université Laurentienne est la seule université au Canada à se déclarer insolvable, mettant fin aux universités fédérées. Je pense que cette nouvelle dévastatrice devrait être une priorité pour tous. L'éducation est le pilier d'une communauté. C'est complètement aberrant qu'on ait annulé des programmes, licencié des professeurs et abandonné des étudiants qui doivent, en plein programme, avoir recours à d'autres universités pour finir leurs études. Certains ont suggéré de modifier la loi sur la faillite et l'insolvabilité. Ce n'est pas une solution si le fardeau du remboursement de la dette retombe sur le dos des contribuables. Il faut plutôt se pencher sur pourquoi l'Université Laurentienne en est arrivée au point de l'insolvabilité. Le Parti populaire du Canada priorise quatre principes de base, notamment, la responsabilité. Les institutions publiques doivent être responsables de la gestion de leurs fonds.

Que fera votre gouvernement pour réviser la *Loi sur les langues officielles* et quand présenterez-vous une nouvelle loi?

Je crois qu'il est important de mener à bonne fin le projet de la *Loi sur les langues officielles* afin d'assurer la pérennité du français au Canada. Il faut cependant procéder avec prudence et apporter certaines modifications. La loi propose d'accueillir des immigrants francophones au Canada pour contrer le déclin démographique, mais avant de se faire, il faut régler la crise du logement ici au Canada, particulièrement à Sudbury. Si les gens n'ont pas un endroit sûr où vivre, ils vont migrer vers de villes plus grosses et on ne sera pas plus en avance. Il faut aussi se pencher sur l'aspect culturel. Les immigrants francophones vont nous aider à conserver la langue, mais vont-ils nous aider à conserver la culture francophone? L'épanouissement et la perpétuité d'une langue ne se limitent pas à «parler français»; la culture fait rayonner et progresser une langue. Le Parti populaire du Canada s'engage à conserver nos valeurs et notre culture.

Le Nord de l'Ontario est très affecté par la crise des opioïdes. Comment comptez-vous aider à trouver des solutions à ce défi?

La crise des opioïdes ne date pas d'hier, mais ce qui est alarmant, c'est le rythme auquel elle s'est amplifiée à Sudbury et dans le Nord de l'Ontario dans les dernières années. Nous avons une grande responsabilité en tant que communauté de prendre soin des nôtres. La province et le conseil municipal du Grand Sudbury doivent mettre en place un plan d'action et agir dès maintenant, parce que les discussions de bureaucrates qui n'aboutissent à rien mettent à risque la vie des personnes. Il faudrait une équipe de professionnels pour s'occuper de la prévention, de la réadaptation et de la santé mentale des personnes souffrant de toxicomanie. Le Parti populaire du Canada propose d'imposer des sanctions plus sévères aux trafiquants de drogue. Ce n'est pas une solution immédiate, mais ce serait un moyen sûr de lutter contre la distribution de la drogue.

David Robinson
Parti vert

Si vous êtes élu, quelles seront vos priorités pour votre circonscription?

Soyons honnêtes, je ne serai pas élu. Vous votez vert afin de dire au gouvernement que vous voulez qu'il agisse vraiment pour contrer les changements climatiques. Mes priorités pour la région seront les mêmes que celles que j'ai depuis des années. Nous devons faire de Sudbury la capitale des services et de l'équipement minier au Canada. Les mines sont la clé de notre économie locale et pour décarboniser notre économie.

Nous devons construire une industrie éducative qui peut exporter ses connaissances — les universités — et, une partie de cette industrie de mon point de vue, est la création d'une université francophone indépendante qui peut desservir la région et être compétitive sur la place mondiale.

Nous devons cesser d'importer des carburants fossiles. C'est la stratégie la plus importante pour réduire l'impact des changements climatiques.

Que fera votre gouvernement pour réviser la *Loi sur les langues officielles* et quand présenterez-vous une nouvelle loi?

Le Parti vert ne formera pas le gouvernement. Un vote pour le Parti vert est un vote pour l'action climatique.

Le Nord de l'Ontario est très affecté par la crise des opioïdes. Comment comptez-vous aider à trouver des solutions à ce défi?

Ce n'est pas un problème facile, parce qu'il s'agit en fait d'une collection de différentes crises.

Il est presque impossible de contrôler l'importation illégale d'opioïdes synthétiques. Ainsi, la légalisation et des stratégies de réduction des dommages deviennent la première ligne de défense.

Ensuite, il faut jeter un coup d'œil aux raisons pourquoi les gens deviennent plus vulnérables. Pour certains, la racine sont dans les problèmes familiaux, pour d'autres c'est notre incapacité à fournir de premiers emplois décents, des accidents dans le milieu de travail, nos systèmes de contrôle de la douleur inadéquat ou le manque de logement abordables pour ceux qui vivent un mauvais moment dans leur vie.

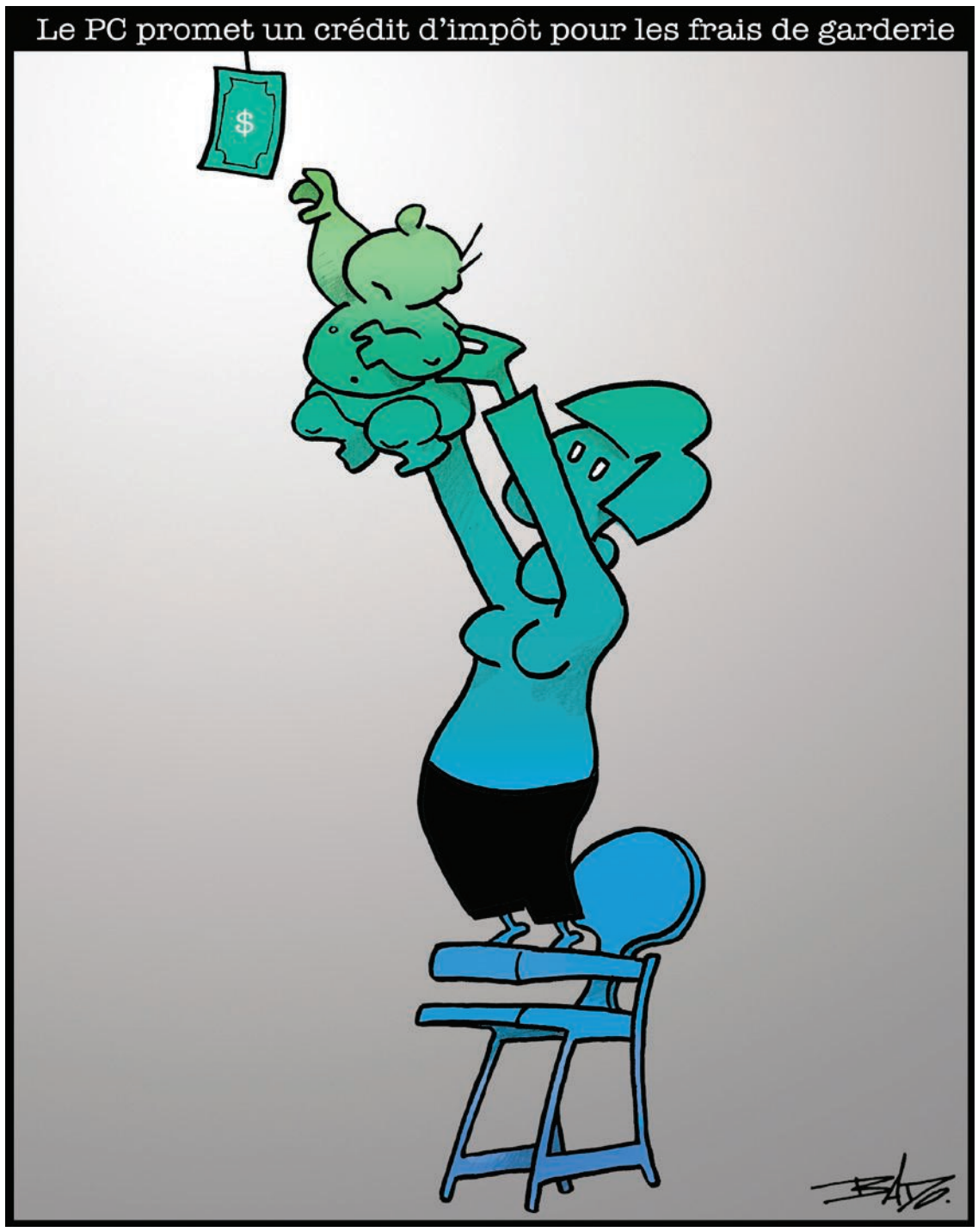
Cependant, ceci est une responsabilité provinciale et les promesses faites par les candidats sont discutables.

Ian Symington
Parti conservateur

Nous n'avons pas reçu les réponses de M. Symington avant l'heure de tombée.

Nadia Verrelli
Nouveau parti démocratique

Nous n'avons pas reçu les réponses de Mme Verrelli avant l'heure de tombée.



ÉDITORIAL

Guide pratique pour le 20 septembre

JULIEN CAYOUETTE

Ce qui est difficile lorsqu'on essaie de choisir pour qui voter, c'est de compiler toutes les promesses sur les enjeux importants. Ce qui est important est différent pour tout le monde, évidemment, mais nous allons quand même essayer de vous aider. Voici ce que nous percevons comme étant les principaux gains et les principales pertes à prévoir avec un gouvernement formé par chacun des principaux partis.

La philosophie néodémocrate est facile à cerner : augmenter les revenus et dépenser plus pour augmenter le filet social. Leurs promesses les plus progressistes incluent des assurances dentaire et médicament à la grandeur du pays, des cibles élevées pour combattre les changements climatiques et une baisse du cout de la vie pour la majorité. Il s'agit du parti qui a le plus de chance de rechercher des solutions aux inégalités sociales.

Leur grand ennemi, c'est l'incertitude. Le NPD n'a jamais été à la tête du pays et on est en droit de se demander si leur vision économique est la bonne dans la situation dans laquelle nous a plongé la pandémie. Le chef, Jagmeet Singh, n'a pas été en mesure de nous rassurer pendant les débats. Aucune annonce claire, aucun plan précis pour réaliser ses ambitions, mais beaucoup d'empathie.

On peut quand même tirer des conclusions de ses promesses. Une des choses qui risque fort de disparaitre est la bonne entente entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux — qui n'est déjà pas très bonne. Le NPD semble vouloir empiéter sur les compétences provinciales et ça ne peut que causer des étincelles avec certains. Les effets de leur plan sur l'économie et la dette sont aussi extrêmement incertains. Est-ce qu'ils parviendraient à faire diminuer le cout de la vie? Rien n'est moins sûr.

Avec les libéraux, plusieurs des gains possibles commençaient à être mis en place. Le plan pour des garderies subventionnées partout au pays progressait avec une première entente avec le Québec. Selon les experts, le plan des libéraux pour combattre les changements climatiques est le plus réaliste et le plus efficace. Plus de transfert d'argent vers les provinces pour les dépenses en santé.

Par contre, avec les libéraux aussi la bonne entente avec certaines provinces sera difficile. De plus, l'intégrité et l'éthique du chef Justin Trudeau ont plus d'une fois été remises en cause si bien qu'il est maintenant difficile de lui faire confiance. Les chances qu'ils s'attaquent aux inégalités sociales et financières sont minces. Sans plan de retour à l'équilibre budgétaire, l'avenir économique du Canada reste incertain.

Le Parti conservateur d'Erin O'Toole a fait des promesses plus progressistes qu'à ses habitudes pendant l'élection. On pourrait croire que l'on aura (peut-être) plus d'argent dans nos poches, plus de droits pour les travailleurs, plus d'argent en santé pour les provinces et un meilleur respect des compétences provinciales. Ce sont aussi les seuls qui ont parlé de retour à l'équilibre budgétaire, si la dette est ce qui vous inquiète le plus.

Cependant, malgré les promesses, les tours de passepasse et de sémantiques des conservateurs dans le passé portent à croire que les promesses seront déformées après l'élection. Les non-dits et les réponses floues deviendront soudainement plus importants et contradictoires que les promesses. Ce ne seront pas eux qui vont tenter de décourager la privatisation des systèmes de santé entamée en Alberta et en Ontario. Oubliez les garderies à prix abordable en Ontario. Nous perdrons le financement mis en place pour assurer la santé des médias, grands comme petits. Oubliez la lutte aux changements climatiques et votre belle planète. Oublier les augmentations de financements pour les arts et la francophonie en milieu minoritaire.

Du côté des langues officielles, on semble avoir peu à perdre avec tous ces partis. Les trois ont promis une réforme rapide de la *Loi sur les langues officielles*. On sait déjà à quoi s'attendre des libéraux, qui ont déposé leur projet de loi avant l'élection — sachant très bien qu'ils nous feraient encore attendre. Rien ne nous garantit que les conservateurs ou le NPD ne se lanceront pas dans un autre processus de consultation trop long. Ils ont tout de même promis des éléments demandés par les francophones dans leur réforme, mais ça ne signifie pas qu'elle sera plus ou moins satisfaisante que celle des libéraux.

La plus grande perte cependant serait celle de la démocratie. Elle n'est heureusement pas en péril au Canada, alors profitez-en et allez voter le 20 septembre.

journal LE VOYAGEUR

Ce journal est conforme à l'orthographe rectifiée.

Les opinions exprimés dans le Courrier des Lecteurs n'engagent que l'auteur de la lettre.

336, rue Pine, bureau 302
Sudbury (Ontario)
P3C 1X8

Téléphone : 705-673-3377
Sans frais : 1-866-926-3997
Télécopieur : 705-673-5854
Courriel : levoyageur@levoyageur.ca

On appelait «voyageurs» les gens qui faisaient le trafic des fourrures entre Montréal et Fort William, aujourd'hui Thunder Bay. Pour se rendre à Fort William, les voyageurs devaient passer par la rivière des Français et les lacs Huron et Supérieur. Certains se rendaient aussi au poste Brunswick House, au sud de Kapuskasing, ou empruntaient la rivière Missinaibi pour se rendre jusqu'à la baie James. Ces voyageurs transportaient vivres et fourrures, mais acheminaient aussi des messages et les nouvelles qu'ils glanaient le long de leur parcours. Le journal *Le Voyageur* est fier de perpétuer cette tradition.

HEURES D'OUVERTURE
9 h à 16 h du lundi au vendredi

- Les lettres à la rédaction seront publiées si l'auteur est identifié.
- L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi à 14 h.
- Représentation nationale : ligne agates marketing 1-866-411-7486
- Nos annonceurs ont jusqu'au lundi à midi pour corriger une publicité.
- La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

Canada · Fondation Donaldien Fremont · réseau presse médias professionnels de l'info locale · FIER MEMBRE · lignes agates marketing

Toute personne qui envoie une lettre ou une photo pour être publiée dans le journal assigne implicitement et sans appel ses droits d'auteur aux Publications Voyageur Inc.

Le Voyageur, propriété de Publications Voyageur inc. Imprimé par Journal Printing, 309, rue Douglas, Sudbury. Distribution : 2 343 + 15 500 copies électroniques • Les idées exprimées dans *Le Voyageur* ne sont pas nécessairement celles de la direction. Le Voyageur est un hebdomadaire. Courrier 2e classe, Envoi de Poste-publications – Numéro de convention 40012374 • MEMBRE : • L'Association de la presse francophone • Canadian Community Newspaper Association. Le but de notre journal est de promouvoir la langue française. • Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

Abonnements (inclus le journal et les cahiers spéciaux)
1 an = 60 $ - 2 ans = 100 $ - 3 ans = 135 $ • Ainés et étudiants : 1 an = 50 $ - 2 ans = 80 $ - 3 ans = 105 $ • À l'étranger : 1 an = 125 $ • Multiple : 5-20 abonnements = 40 $ par année - 21-500 = 30 $ par année • Institutionnel : Plus de 500 abonnements = 20 $ chacun par année

Équipe de direction
Guy Rouleau
Julien Cayouette
Karine Tellier
Administration, distribution
Guy Rouleau, poste 6203
administration@levoyageur.ca
Directrice du markéting
Karine Tellier, poste 6214
karine.tellier@levoyageur.ca
Directeur de l'information
Julien Cayouette, poste 6209
levoyageur@levoyageur.ca
Adjointe au markéting
Marie-Gil Talbot
mgtalbot@leloupfm.com
Journalistes
Éric Boutilier (Nipissing)
eric.boutilier@levoyageur.ca
Philippe Mathieu (Sudbury)
journaliste@levoyageur.ca
Pigiste
André Magny
Andréanne Joly
Chris St-Pierre
Marc Dumont
Correspondants.es
Initiative de journalisme local
Éditorialiste
Réjean Grenier
Critique littéraire
Camille Contrée
Maquettistes, graphistes
Manon Roussel
Julien Cayouette
Caricaturistes
Bado
Jacques-André Blouin

DEVENEZ *FAN* DU VOYAGEUR SUR FACEBOOK
facebook.com/Journal-Le-Voyageur

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2021

Les réponses des candidats de Nipissing-Timiskaming

Par souci d'équité, *Le Voyageur* a envoyé les trois mêmes questions aux candidats des partis retenus par la Commission des débats des chefs. Nous partagerons ici les réponses reçues à temps des candidats de la région de Nipissing-Timiskaming en ordre alphabétique selon le nom de famille des candidats. Si nous recevons d'autres réponses au cours des prochains jours, nous les publierons sur lavoixdunord.ca.

Scott Robertson
Nouveau Parti démocratique

Si vous êtes élu, quelles seront vos priorités pour votre circonscription?

Pour moi, les priorités sont les suivantes:

1. Rendre la vie plus abordable avec la création d'un programme national d'assurance-médicaments et de garde d'enfants ainsi que la construction de 500 000 unités de logements sociaux.

2. S'attaquer à l'urgence climatique en fixant des objectifs d'émissions ambitieux et en créant un avenir énergétique et une économie propre avec de meilleurs emplois et salaires.

3. Collaborer avec les communautés autochtones pour leur fournir de l'eau potable, de meilleurs soins de santé et des logements sécuritaires.

4. Mettre fin aux échappatoires et aux paradis fiscaux afin que les ultrariches paient leur juste part d'impôt.

Que fera votre gouvernement pour réviser la *Loi sur les langues officielles* et quand présenterez-vous une nouvelle loi?

Depuis longtemps, le NPD se bat pour que les libéraux reconnaissent la situation précaire du français au pays. Après six ans en pouvoir, les libéraux font preuve d'un grand cynisme en introduisant le projet de réforme [quelques] semaines avant la fin de la session parlementaire. Les gens sont inquiets du recul du français et la pandémie n'a fait qu'exacerber les difficultés pour de nombreux francophones à avoir accès à des services en français. Pour nous, une réforme sur la *Loi sur les langues officielles* devrait se faire immédiatement.

Nous veillerons à ce que tout le monde puisse avoir accès à la justice dans la langue de son choix et que les juges de la Cour suprême soient bilingues. Nous adopterons également le principe de l'asymétrie, qui reconnait qu'en tant que langue officielle minoritaire, le français nécessite une protection et une promotion particulières.

Le Nord de l'Ontario est très affecté par la crise des opioïdes. Comment comptez-vous aider à trouver des solutions à ce défi?

Nous pouvons en faire beaucoup plus pour sauver des vies et aider les personnes aux prises avec les opioïdes.

Au gouvernement, nous allons déclarer une urgence de santé publique et travaillerons avec tous les paliers de gouvernement, les experts en santé et la population en vue de mettre fin à la criminalisation et aux préjugés liés à la toxicomanie afin que les personnes dépendantes puissent obtenir l'aide dont elles ont besoin sans crainte d'être arrêtées. Parallèlement, nous sévirons contre les véritables criminels, ceux qui profitent des gens et du marché des drogues illégales. Nous travaillerons avec les provinces et les professionnels de la santé pour créer un approvisionnement sécuritaire de médicaments de rechange règlementés aux drogues de la rue, soutenir les sites de consommation supervisés et développer l'accès aux traitements sur demande pour les personnes aux prises avec une dépendance. Nous lancerons également une enquête sur le rôle potentiel des compagnies pharmaceutiques dans l'aggravation de la crise des opioïdes et, si tel est le cas, nous leur demanderons une compensation financière significative pour les couts publics de cette crise.

Anthony Rota
Parti libéral

Si vous êtes élu, quelles seront vos priorités pour votre circonscription?

1. S'assurer que l'économie continue de croitre en procurant de nouveaux emplois payants. Faire de FedNor une agence autonome sera la clé de notre succès.

2. L'internet haute vitesse est une nécessité, peu importe où les gens vivent et nous nous engageons à ce que tout le monde au Canada soit connecté d'ici 2030. Nous avons garanti un financement pour toutes les régions, ce qui permet à tous les électeurs d'avoir l'internet sous peu.

3. Nous devons soutenir les parents, rendre l'apprentissage et la garde des jeunes enfants plus accessibles en investissant dans les services de garde à 10 $ par jour.

4. Nous devons prendre soin de nos ainés en formant jusqu'à 50 000 nouveaux préposés aux services de soutien à la personne et en augmentant leurs salaires avec un salaire minimum garanti d'au moins 25 $ l'heure. Nous augmenterons également le Supplément de revenu garanti (SRG) pour 900 000 personnes âgées, sortant plus de 57 000 d'entre eux de la pauvreté.

Que fera votre gouvernement pour réviser la *Loi sur les langues officielles* et quand présenterez-vous une nouvelle loi?

Un gouvernement libéral réélu mettra pleinement en œuvre les mesures législatives et administratives décrites dans le document de réforme. Nous travaillerons avec les communautés de langue officielle, tant française qu'anglaise, pour déposer, dans les 100 premiers jours, le projet de *Loi pour l'égalité réelle du français et de l'anglais* et le renforcement de la *Loi sur les langues officielles*. Nous contrerons également le poids démographique perdu des francophones au Canada par une stratégie nationale ambitieuse pour soutenir l'immigration francophone hors Québec et soutiendrons le maintien et la vitalité des communautés de langue officielle en situation minoritaire en aidant à construire, rénover et développer des espaces éducatifs et communautaires au service des communautés minoritaires de langue officielle. Nous augmenterons également de façon permanente le financement des établissements postsecondaires dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire à 80 millions $ par année.

Le Nord de l'Ontario est très affecté par la crise des opioïdes. Comment comptez-vous aider à trouver des solutions à ce défi?

La crise des opioïdes s'est aggravée pendant la pandémie de COVID-19. Pour sauver des vies, nous devons aborder la crise des opioïdes comme un problème de société. Nous devons aussi nous attaquer aux principales causes et soutenir avec le respect et la dignité qu'elles méritent les personnes qui consomment des drogues. Nous continuerons d'adopter une approche fondée sur des preuves en lien avec la consommation problématique de substances et de travailler avec tous les ordres de gouvernement pour soutenir des approches du type avançons ensemble avant-gardistes afin que les Canadiens aient accès aux soins et au soutien dont ils ont besoin.

Nous allons mettre en place une stratégie exhaustive pour traiter la consommation problématique de substances et pour mettre fin à la crise des opioïdes.

Nous allons investir 500 millions $ pour appuyer les provinces et les territoires dans l'accès à une gamme complète de traitements fondés sur des preuves, reconnaissant que le succès du traitement n'est pas déterminé par une abstinence à long terme.

Nous allons continuer à soutenir les provinces et les territoires dans la création de normes pour les programmes de traitement de la consommation de substances afin que les Canadiens puissent avoir accès à un soutien de qualité et fondé sur des données lorsqu'ils en ont le plus besoin.

Steven Trahan
Parti conservateur

Nous n'avons pas reçu les réponses de M. Trahan avant l'heure de tombée.

Parti vert

Le Parti vert n'a pas de candidat pour l'élection fédérale de 2021 dans Ninpissing-Timiskaming.

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2021

CANADA

Les francophones doivent faire partie de la relance économique

PHILIPPE **MATHIEU**

La nouvelle Fédération des gens d'affaires francophones de l'Ontario (FGA) a sept suggestions pour améliorer le sort des entrepreneurs francophones du Canada et leur permettre de sortir du creux économique de la pandémie. Dans le document *Constats et opportunités*, il propose aux partis fédéraux de s'engager à ce que les francophones fassent partie de la relance économique.

Le document publié le 26 aout demande des «engagements concrets des partis politiques afin d'assurer que l'économie francophone ne soit pas marginalisée au sortir de la crise». Il est très important d'avoir un œil sur les francophones, car ils représentent environ 21,4 % de la population du pays.

La FGA avance sept suggestions qui se concentrent sur les besoins des entreprises francophones. La première est de mettre sur pied un fonds d'investissement de 25 millions $ «géré par et pour les francophones afin de soutenir les entreprises francophones en démarrage ou en expansion».

La FGA propose comme deuxième suggestion de développer une stratégie de soutien à l'exportation destinée spécifiquement aux entreprises francophones.

Selon une étude menée par le RDÉE Canada et la Corporation d'employabilité et de développement économique communautaire (CEDEC) en 2013, «les pays faisant affaire dans une langue commune ont tendance à commercer davantage entre eux qu'avec les autres». De plus, la «connaissance du français au Canada bilingue a fait croitre le commerce bilatéral de 3,5 milliards $US en moyenne en 2011».

La troisième suggestion est de mettre en place des «initiatives visant à soutenir la numérisation des entreprises francophones», citant deux études; une menée par Innovation, Sciences et Développement économique Canada et l'autre par Sociopol pour le compte d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada. Toutes deux indiquent clairement que les entreprises francophones ont besoin d'avoir une bonne présence numérique pour livrer leurs services qui a connu une croissance rapide poussée par la pandémie.

La FGA a comme quatrième proposition d'établir une stratégie propre au transfert d'entreprises francophones et de mettre en œuvre le projet de loi C-208, qui modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour le transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale, «dans les meilleurs délais» puisqu'une «majorité d'entreprises francophones ne dispose d'aucun plan de relève» selon le livre blanc publié par RDÉE Canada en 2016.

La diversité est la clé

En ce qui concerne l'entrepreneuriat féminin francophone, la FGA propose comme cinquième idée «la création de parcours et de programmes d'accompagnement spécifiques» destinée aux femmes entrepreneures francophones.

Dans le même ordre d'idées, la FGA propose de modifier les «appels d'offres fédéraux afin d'inclure un critère d'évaluation concernant la capacité pour les soumissionnaires d'offrir des services dans les deux langues officielles» afin de respecter la *Loi sur les langues officielles*.

Finalement, la FGA propose comme septième suggestion d'établir une «présence minimale de francophones sur l'ensemble des conseils d'administration des sociétés fédérales publiques et parapubliques afin que la voix des francophones puisse être entendue et résonner dans tous ces lieux de pouvoir».

CANADA & SUDBURY

L'élection qui façonnera notre avenir

PHILIPPE **MATHIEU**

Tous les partis qui se présentent aux élections fédérales ont un plan climatique et environnemental, mais ils varient en moyens et en cibles. «Les politiciens qui gagneront cette élection façonneront la législation sur le climat dans tout le pays et façonneront notre avenir», prévient la jeune activiste sudburoise, Sophia Mathur.

L'élève de 9e année à l'école Lo-Ellen et instigatrice du groupe Fridays for Future de Sudbury, préfère ne pas s'associer à un parti politique. L'activiste primée dit qu'il est cependant important d'examiner attentivement les plans des partis. De plus, elle «dit à chaque adulte à qui [elle] parle que le changement climatique devrait être un facteur important dans [leur] vote. La science est importante avant tout.»

Lorsque l'on parle d'initiative climatique, il est évident pour elle d'essayer d'équilibrer la réalité avec l'ambition. «De toute évidence, nous avons besoin de changement, mais il nous faut un certain temps pour passer à un climat plus sûr», explique-t-elle.

Comparaison

À tout le moins, tous les chefs des principaux partis affirment que les changements climatiques sont réels et constituent un problème grave qui nécessite une attention particulière.

Le chef du Parti conservateur, Erin O'Toole, dit qu'en tant que père de famille, le changements climatiques est l'une de ses plus grandes priorités, même si certains de ses députés et des membres de son parti en nient l'existence. D'ailleurs, leur plan est le moins ambitieux.

Les plans des partis peuvent être comparés par leurs objectifs d'émissions de gaz à effet de serre sous les niveaux de 2005 d'ici 2030. Le Parti vert a les plus grandes ambitions avec une réduction de 60 %, même cible que plusieurs groupes environnementaux.

Les néodémocrates proposent 50 %, ce qui est équivalent aux États-Unis.

Les libéraux se placent entre 40 et 45 %, ce qui respecte les nouvelles cibles des accords de Paris.

Les conservateurs proposent une réduction de 30 %, ce qui respecterait l'accord de Paris de 2015. Cette cible est plus basse que la cible actuellement en vigueur au Canada. Les conservateurs sont donc les seuls qui réduiraient les objectifs s'ils sont élus.

En général, la cible de 60 % du Parti vert est interprétée par les experts comme étant un peu irréaliste, car il serait trop couteux et dommageable pour l'économie canadienne de faire une transition aussi rapide.

Les plans du NPD manquent de détails, mais certains experts pensent que la cible de 50 % pourrait être inutilement couteuse et pourrait finir par être inefficace.

Taxe sur le carbone

Tous les partis proposent de maintenir la taxe sur le carbone, y compris les conservateurs, qui s'y sont opposés depuis sa création. Le but de la taxe est de faire payer les pollueurs pour qu'ils changent leurs habitudes et diminuent leurs émissions. L'argent sera réinvesti dans les technologies plus vertes et l'économie canadienne.

Le plan officiel des libéraux est de faire grimper le prix des émissions de 50 $/tonne en 2019 à 275 $/tonne en 2030, ce qui correspond aux propositions des verts et des néodémocrates — qui manquent tout de même un peu de clarté dans leur plan.

Le parti conservateur propose 20 $/tonne pour commencer et terminer à seulement 50 $/tonne en 2030 pour les particuliers et 170 $ pour les industries — seulement si les États-Unis et l'Europe font de même.

Seulement trois partis veulent mettre fin aux subventions pour les combustibles fossiles. Les verts et les néodémocrates le feraient immédiatement tandis que les libéraux les élimineraient progressivement d'ici 2023.

Finalement, des éléments du plan conservateur pourraient faire sourciller certains électeurs, comme la relance de projets d'oléoducs.

Les candidats locaux s'affrontent

Des candidats fédéraux de Sudbury et Nickel Belt ont participé à un débat sur les enjeux environnementaux organisés par GreenPac 100 Débats sur l'environnement le 9 septembre. Aucun des candidats conservateurs ne s'est présenté ou n'a fait de déclaration.

Le candidat de Sudbury pour le Parti vert, David Robinson, et son collègue Craig Gravelle de Nickel Belt étaient présents de même que les deux candidats libéraux, Marc Serré (Nickel Belt) et Viviane Lapointe (Sudbury) ainsi que les deux candidates néodémocrates Andréane Chénier (Nickel Belt) et Nadia Verrelli (Sudbury).

En général, tous les candidats ont convenu qu'il fallait faire davantage pour lutter contre le changement climatique.

Mme Verrelli et Mme Chénier ont proposé de mettre fin aux subventions aux combustibles fossiles et de faire pression pour des mesures de responsabilisation plus strictes dans le *projet de loi C-12* afin d'assurer qu'il va dans la bonne direction.

M. Serré et Mme Lapointe ont dit qu'ils veulent tout d'abord entendre la voix des scientifiques, des activistes et de la jeunesse pour en savoir plus sur les enjeux de leur région. Ils écoutent sérieusement ce que les gens ont à dire et ne reculent pas devant leurs suggestions. On peut revoir la discussion sur la page Facebook de reThink Green.

Assurer la réussite scolaire des élèves cette année

- Engagez-vous et démontrez votre soutien
- Écoutez aux préoccupations, prenez action
- Soyez un modèle en compétences d'adaptation

Michael Mantha
MPP/députe
Algoma—Manitoulin
1-800-831-1899
MMantha-co@ndp.on.ca

25 SEPTEMBRE

JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIENS

VOTRE INITIATION À LA CULTURE FRANCO-ONTARIENNE

Qu'est-ce qui vous a initié et accroché à la culture franco-ontarienne?

(livre, musique, évènement, activité…)

Nous avons posé une question à nos amis Facebook afin de compiler — de façon non scientifique — l'origine de leur fierté de leur culture et de leur langue. Voici quelques-unes des réponses qui nous sont parvenues de partout en province. Peut-être qu'elles vous donneront le gout d'essayer quelque chose de nouveau!

La première édition du journal étudiant L'*Orignal déchaîné* en septembre 1987

[Toutes ces réponses] se lisent comme une validation du réseau artistique et communautaire franco-ontarien - merci PCH.

— Luc Comeau

Ma femme et la musique. (NDLR : L'épouse de M. Madore était l'archiviste non officielle de la musique franco-ontarienne, Pierrette Madore, décédée le 7 septembre 2020.)

— Guy Madore

Ma langue maternelle à la maison.

— Lyse Lamothe

La grève scolaire de Sturgeon Falls en 1971.

— Carole Lafrenière-Noël

Les spectacles à l'occasion de Contact Ontarois. Ce serait intéressant de poser la question à des immigrants aussi pour savoir ce que cela représente pour eux.

— Club culturel francophone de Thunder Bay

Félix Saint-Denis. Comme ado à la FESFO, il nous contait notre histoire de façon créative et inspirante.

— Marc Keelan-Bishop

La Nuit sur l'étang à Sudbury en compagnie des amis(es) de la station CBON («Venez passer la Nuit avec nous, c'est bon»). Un souvenir qui fait chaud au cœur. J'écoute encore Robert Paquette.

— Ginette Garceau

La vie et les temps de Médéric Boileau (CANO) à mon école secondaire à Kapuskasing (années 1970). Au cours des mêmes années, la fin de semaine «Le Nord, c'est l'fun» à Iroquois Falls, La Nuit sur l'étang à Sudbury et les spectacles de Robert Paquette à mon école.

— Jeannine Ouellette

La pièce *Moé, j'viens du Nord* et *Le 7e Jour* par la Troupe universitaire de la Laurentienne. La musique de Robert Paquette, CANO, Damien Robitaille, Sugar Crush, Katherine Levac, Paul Demers.

— Denis Albert Courville

Premièrement, ma famille du côté de ma mère et de mon père franco-ontarien fière de notre culture et héritage. Pour moi ça s'est déclenché vers 14 ans avec l'ouverture et être pionnière de l'École secondaire catholique l'Horizon. Aussi avoir participé et organisé des rallyes pour se débattre pour nos services en français (la loi de 1988-1989). Ensuite, être invitée en 1990 à travailler avec l'équipe du Théâtre du Nouvel-Ontario pour la mise en scène de la pièce *12 hommes en colère*. Être aussi invitée à participer au secondaire dans les forums de la FESFO. La formation de groupes musicaux et chanter en français au secondaire. La chance d'avoir Paulette Gagnon, Robert Paquette, «Chuck» Labelle comme guide et mentors. Comme petite fillette, Suzanne Pinel et Fergus ainsi que TFO. Ou être «Une étoile du Français Tralala» sur notre chaine locale. Par la suite, lire *Le Voyageur* et *La Tribune*, écouter CBON. Comme adulte j'ai siégé au conseil d'administration de L'ACFO du Nipissing (création de l'épinglette *Bonjour*) ainsi qu'été présidente des Services de santé en français pour le Moyen Nord (2005-2007). La fierté continue tous les jours et continue avec notre prochaine génération telle que mon fils, ma nièce, mon neveu à qui je suis fière de dire qu'ils ont maitriser la langue franco-ontarienne pis pas d'accent anglophone.

— Roxane Rivest

En 9e année je suis allée à la Nuit sur l'Étang à Sudbury. Konflit Dramatik a joué un *mashup* de *Notre Place* et *Killing in the Name* de Rage Against the Machine. C'était la première fois que j'avais vraiment compris que mon identité franco-ontarienne pouvait exister AVEC les autres facettes de mon identité et mes autres influences culturelles, sans être en opposition. La FESFO a aussi joué un rôle important dans mon développement identitaire, bien sûr.

— Ajà Besler

Ma rencontre avec Robert Dickson, sa poésie, celle de Patrice, Jean Marc dans *Slague [l'histoire d'un mineur]*, Konflit en concert, la poésie de Guylaine Tousignant et Daniel Aubin, le show *Nowhere du Nord* de Miriam Cusson.

— Aurélie Lacassagne

Je me suis impliqué beaucoup plus… parce qu'il n'y avait pas de francophones dans nos associations professionnelles en Ontario.

— Paul A Gauthier

Les Jeux franco-ontariens! Je me souviens encore de ma première édition (de plusieurs) à Sault-Ste-Marie en 2009! Trajet de 2 jours d'autobus scolaire pour réaliser à quel point la francophonie pouvait être forte partout en province bien que silencieuse parfois. De bons souvenirs et surtout des amitiés qui perdurent encore aujourd'hui!

— Roxanne Lormand

J'ai fait partie d'une production de *L'Écho d'un peuple* à Timmins.

— Veronique Deschenes

Hide-A-Hose
SYSTÈME BOYAU RÉTRACTABLE

- Système d'aspirateur central
- Accès facile : sortez la longueur de boyeau dont vous avez besoin directement de la prise
- Rangement ultra rapide : il retourne dans le mur par sa propre puissance de succion
- Chaque prise couvre jusqu'à 2 300 pi²
- Pour maison neuve et existante

SUDBURY VACUUM
1693, boul. Lasalle : **705-560-1841**
Sans frais : **1-800-461-7171**
info@sudburyvacuum.com

BEAM
SYSTÈMES CENTRAUX D'ASPIRATION
Nettoyage supérieur, qualité de vie supérieure.

Bonne journée franco-ontarienne
La résistance !

Gilles Bisson	France Gélinas	Micheal Mantha	Jamie West	John Vanthof	Guy Bourgouin
député	députée	député	député	député	député
Timmins	Nickel Belt	Algoma-Manitoulin	Sudbury	Timiskaming-Cochrane	Mushkegowuk-Baie James
gbisson@ndp.on.ca	fgelinas-co@ndp.on.ca	mmantha-co@ndp.on.ca	jwest-co@ndp.on.ca	jvanthof-co@ndp.on.ca	gbourgouin-co@ndp.on.ca

LEVONS-LE CE BEAU DRAPEAU.
BONNE JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIENS!

ÉCOLE NOTRE-DAME DE LA MERCI
2, avenue Edward | Coniston, ON | P0M 1M0

25 SEPTEMBRE

JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIENS

Lors de toutes les belles rencontres lors des activités franco-ontariennes auxquelles j'ai participé. Les forums de la FESFO et les jeux franco, implication culturelle à l'école, l'impro, les festivals Franco, la Nuits sur l'étang. En somme, toutes les expériences culturelles qui m'ont permis de créer mon identité culturelle.

— Nicholas Laplante

Le [festival] Up Here, la Nuit émergente et toute cette belle jeunesse.

— Claudine Gagné

Les Forums et les Jeux franco-ontariens de la FESFO; mes cours d'art dramatique et pièces de théâtre montées avec Marcel Lepage au secondaire; mes cours de théâtre à l'Université d'Ottawa; l'impro; mes expériences musicales partagées avec Michel Dubeau; les nombreux FTAMS de Théâtre Action auxquelles j'ai participé avec Maxine Turcotte. Les pièces jouées avec Théâtre Tremplin.

— Eric Beevis

Bélanger

Nous vous souhaitons une excellente Journée des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes.

100, av. Radisson
Chelmsford
Tél. : 705-855-4555
www.belangerconstruction.ca

Sudbury Community Legal Clinic
La Clinique juridique communautaire de Sudbury

LA LIGNE D'AVIS JURIDIQUE ET LA CLINIQUE JURIDIQUE COMMUNAUTAIRE DE SUDBURY VOUS SOUHAITENT UNE BONNE JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIENS ET DES FRANCO-ONTARIENNES!

* * * * * *

LIGNE D'AVIS JURIDIQUE
Pour les régions du Nord ainsi que certaines régions du centre de l'Ontario (de Barrie jusqu'à la limite du Manitoba)

1-87 POUR AVIS / 1-877-687-2847

Elm Place
40 rue Elm, bureau 272
Sudbury, P3C-1S8
705-674-3200

Funded by / Financée par :
Legal Aid Ontario
Aide juridique Ontario

Bonne journée des Franco-Ontariens 2021

Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario

FARFO

DEVENIR MEMBRE DE LA FARFO, c'est appartenir au seul réseau provincial qui défend les intérêts des aînés et des retraités francophones de l'Ontario.

C'est simple : visitez-nous sur le web ou appelez-nous dès aujourd'hui au 705-855-2628.

Site web : www.farfo.ca

MÊME ASSIS, ON EST FRANCO!

Une fois de plus cette année, la pandémie empêche aux Franco-Ontariennes et aux Franco-Ontariens de se rassembler pour célébrer leur journée. Néanmoins, des organismes ont organisé des évènements et célébrations en ligne à ne pas manquer.

21 septembre - 18 h

Le Réseau du patrimoine franco-ontarien présentera la discussion L'histoire du drapeau franco-ontarien : sa création, son symbolisme et notre fierté. Elle aura lieu sur Zoom de 18 h à 19 h 30. Vous pouvez vous inscrire ici : https://tinyurl.com/yfw527zm.

24 septembre - 9 h 30

Les conseils scolaires francophones de l'Ontario se sont concertés pour offrir le mégaspectacle en ligne *Encore ensemble* pour célébrer la Journée des Franco-Ontariennes et des Franco-Ontariens. Messages officiels, musique, quiz et humour s'allient pour célébrer la culture et la diversité. On y verra entre autres Improtéine à l'animation, DJ UNPIER, les étoiles du Concours LOL et un nouveau vidéoclip pour la chanson Mon beau drapeau. Le spectacle restera disponible en ligne jusqu'au 1er octobre. Pour tous les détails : https://mondrapeaufranco.ca/.

25 septembre - 9 h

L'ACFO du grand Sudbury dévoilera en direct sur sa page Facebook le grand gagnant ou la grande gagnante de son prix annuel de la Francophonie. https://www.facebook.com/acfosudbury.

25 septembre - 11 h

L'ACFO du grand Sudbury et l'Université de Sudbury présentent le 46e lever du drapeau franco-ontarien. L'évènement sera en direct sur la page https://www.facebook.com/usudbury.

26 septembre - 19 h

Dévoilement du mur de reconnaissance de la Caisse Alliance à North Bay avec soirée vins et fromage et spectacle Serge Monette. Plus de détails à venir.

D'autres évènements seront peut-être annoncés au cours des prochains jours — il est encore tôt. Surveillez notre Calendrier communautaire dans le journal du 22 septembre.

Caisse Alliance

Le **25 septembre** marque le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes ainsi que la fête du drapeau franco-ontarien!

Reconnu comme étant un symbole de l'identité et du patrimoine franco-ontariens, le drapeau manifeste la solidarité des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes.

Le vert évoque les forêts du Nord et le blanc la neige.

Avec 30 centres de services dans 24 communautés du Nord de l'Ontario, la Caisse Alliance est fière d'en porter les couleurs.

www.caissealliance.com

25 SEPTEMBRE

JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIENS

Journal Printing
309, rue Douglas, Sudbury
Tél. : 707-673-7127

JOURNAL PRINTING VOUS SOUHAITE UNE EXCELLENTE JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIENS!

Être acceptée en dépit de mon accent hors Canada, à la différence de la province dans laquelle je vivais avant. Et d'y travailler lorsque j'étais dans la banlieue de Toronto et d'être témoin puis actrice du combat quotidien pour garder notre belle langue commune dans une province anglophone.

— Adeline Jérôme

Je viens d'une famille aux racines franco-ontariennes profondes. Mes grands-parents (comme ma mère, d'ailleurs) étaient très fiers de leur langue et de leur culture. Ça s'est cristallisé pour moi avec la lecture de la pièce *La parole et la loi du Théâtre d'la corvée*, quand j'étais ado. Ça reste criant d'actualité!

— Renée Allard O'Neill

Mon précédent emploi à l'Alliance des radios communautaires du Canada. Je n'y connaissais rien avant! Très heureuse d'ajouter cette branche à mes connaissances en rencontrant des artistes du milieu et les personnes qui travaillent auprès des radios communautaires francophones de l'Ontario!

— Vanessa Lisabelle

Remise du prix de la Francophonie 2021 de l'ACFO du grand Sudbury

Le 25 septembre dès 9 h

En direct :
Facebook.com/
Acfo du grand Sudbury

Soyez des nôtres!

ACFO du grand Sudbury

Viens étudier en *français* avec nous au cœur de tes racines.

33 PROGRAMMES offerts en **FRANÇAIS** dont **28** au premier cycle

PARMI LES MEILLEURES en province pour le taux d'emploi de nos diplômés et ce, depuis plus d'une décennie!

Les meilleures opportunités d'emploi t'attendent!

ACFO du grand Sudbury
705-674-5896
21, boul. Lasalle, local 2610
acfo@acfosudbury.ca
www.acfosudbury.ca

Bonne Journée des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes!

UniversitéLaurentienne
LaurentianUniversity

facebook.com/ulaurentienne @ULaurentienne ulaurentienne

LÀ OÙ RÉSONNENT CRÉATIVITÉ, ENGAGEMENT ET FIERTÉ FRANCOPHONES

BON JOUR DES FRANCO-ONTARIENNES ET DES FRANCO-ONTARIENS !

LA CITÉ
LE COLLÈGE D'ARTS APPLIQUÉS ET DE TECHNOLOGIE

LE CSCGS EST FIER DE SON IDENTITÉ FRANCOPHONE

Nous vous invitons à participer aux activités virtuelles pour célébrer cette journée! Visitez **quifaitquoisudbury.ca** pour tous les détails.

Centre de santé communautaire du Grand Sudbury

MonDrapeauFranco.ca

Assemblée de la francophonie de l'Ontario

CÉLÉBRONS LA JOURNÉE DU DRAPEAU FRANCO-ONTARIEN

RICHELIEU INTERNATIONAL

CLUB RICHELIEU DE LA VALLÉE (MIXTE)

L'EMNO
vous souhaite
une joyeuse

Journée des Franco-Ontariennes et des Franco-Ontariens!

École de médecine du Nord de l'Ontario
Northern Ontario School of Medicine

CLUB 50 DE CHELMSFORD

Club 50 Rayside Balfour Inc.

Nous sommes fiers de célébrer la journée des Franco-Ontariens!

Notre devise :
«S'unir pour assurer notre avenir»
Club 50 de Rayside-Balfour

LEVER VIRTUEL
du drapeau franco-ontarien

L'Université de Sudbury, en collaboration avec l'ACFO du grand Sudbury, vous invite à visionner le 46e lever du drapeau franco-ontarien pour célébrer la Journée des Franco-Ontariennes et des Franco-Ontariens 2021!

SEPT 25 — 11:00

Afin d'assurer la santé et la sécurité de tous dans ce contexte de pandémie, la participation sera virtuelle. Le lever du drapeau sera diffusé, en direct, sur la page Facebook de l'Université de Sudbury, dès 11 h le samedi 25 septembre 2021.

Au plaisir de célébrer virtuellement avec vous!

UNIVERSITÉ de SUDBURY
UNIVERSITY of SUDBURY
705-673-5661 www.usudbury.ca

ACFO du grand Sudbury

25 SEPTEMBRE

JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIENS

RENÉ LAPIERRE
Quartier 6
rene.lapierre@grandsudbury.ca
Tél. : 705-923-5669
Téléc. : 705-673-1651

YWCA Sudbury, est un organisme de bienfaisance et de femmes bénévoles reconnu. Nous oeuvrons à habiliter les femmes et les familles à atteindré leur plein potentiel tant au niveau physique, intellectuel que spirituel par le biais de l'action, do la défense de froits, de la collaboration communautaire et de l'éducation.

YWCA SUDBURY SERVICES www.ywcasudbury.ca

Services et programmes de lutte contre la violence envers les femmes

- Refuge Genevra house 1.705.674.2210
- Line découte 24 heures 1.705.674.2210/1.800.461.0133
- Soutien, Cour de la famille 1.705.673.4754 poste 233
- Appartments Brookwood 1.705.673.4754 poste 231

Événements Annuel

- Place aux filles
- Femmes de Mérite
- Semaine sans violence

Address 370 St. Raphael Street Sudbury, ON P3B 4K7 Telephone 705-673-4754 Fax 705-688-1727

UNIVERSITÉ DE HEARST

100 % FRANCO

ET FIÈRE DE L'ÊTRE !

SUDBURY Skin Clinique ON PINE ST.

Dre Lyne Giroux, BSc MD FRCP(C)

Bonne journée des Franco-Ontariens!

Et du drapeau franco-ontarien!

ENVOYEZ-NOUS UN COURRIEL POUR CONNAITRE LA MARCHE À SUIVRE ET CONNAITRE LES SERVICES OFFERTS EN TEMPS DE COVID-19.

cosmetic@sudburyskin.ca

Des gens de confiance...

Coopérative FUNÉRAIRE / FUNERAL HOME DU DISTRICT DE SUDBURY

CRÉMATORIUM DE LA Coopérative CREMATORIUM

705-566-2100

WWW.COOPERATIVEFUNERAIRE.CA

NOTRE VISION

La dermatologie est une spécialité importante qui vise à non seulement atteindre l'apparence optimale pour votre peau, mais aussi à prévenir et traiter des maladies graves de la peau, incluant le cancer de la peau.

À la Sudbury Skin Clinique, nous avons le privilège d'être la seule clinique d'esthétique supervisée par une dermatologue dans le Nord de l'Ontario. Notre personnel est longuement formé et certifié pour tous nos services. La Sudbury Skin Clinique a sur place les lasers les plus récents et les plus respectés disponibles pour le domaine de l'esthétique de la peau.

Nous pouvons combiner l'efficacité des traitements médicaux d'un bureau de médecin avec un environnement positif et relaxant.

Nos infirmières et technologues sont continuellement à la recherche des plus récents protocoles médicaux et d'esthétique disponibles. Ceci nous permet de répondre aux besoins individuels de chaque patient. Dre Lyne Giroux ou une membre de son équipe rencontre chaque patient individuellement afin de développer un programme d'esthétique et dermatologique qui répondra à vos inquiétudes.

SUDBURY Skin Clinique ON PINE ST.

705.669.1617
SudburySkinclinique.ca
336, rue Pine, bureau 400, Sudbury

JOURNÉE DES FRANCO-ONTARIENS

25 SEPTEMBRE

J'ACHÈTE UN LIVRE FRANCO-ONTARIEN

ONTARIO

L'initiative «J'achète un livre franco-ontarien le 25 septembre» existe depuis 2015. Elle a été initiée par les auteurs Mireille Messier et le défunt Michel Dallaire. Le principe est simple : acheter un livre écrit par un auteur francophone de l'Ontario, en magasin ou en ligne. Une fois vous l'avez en main prenez une photo avec votre livre et partagez-la sur Facebook avec avec le mot-clic #JeLisFO. Que ce soit un livre jeunesse, un roman, un recueil de poésie… il n'y a pas de mauvaise réponse. L'important est de faire rayonner la culture franco-ontarienne.

Photo : Julien Cayouette

On vous souhaite un bon jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes.

Leisure Farms
744, chemin Quesnel, Sturgeon Falls, ON P2B 2W3
1-705-753-0109 | contact@leisurefarms.ca

LES FESTIVITÉS DES CITROUILLES (PUMPKIN PATCH) COMMENCENT LE DERNIER WEEK-END DE SEPTEMBRE.

Burger World
RESTAURANT FAMILIAL
Célébrons notre journée en grand!
1308, av. Algonquin | North Bay (ON) | P1B 4Y3 | 705-497-9755
burgerworld.ca | facebook.com/burgerworldalgonquin
RAPIDE, FRAIS ET CONVIVIAL DEPUIS 1993.

CÉLÉBRONS CE QUI NOUS UNIT !
NOTRE CULTURE, NOTRE COMMUNAUTÉ, NOTRE FIERTÉ.
25 DEPUIS 1995
COLLÈGE BORÉAL
éducation • innovation • recherche

SUDBURY

Cours et piqures

JULIEN CAYOUETTE

Le Collège Boréal a accueilli une clinique de vaccination mobile sur son campus de Sudbury le 9 septembre. Comme tous les établissements postsecondaires de la région et de la province, le collège a implanté une politique de vaccination obligatoire pour ses employés et ses étudiants.

«La majorité [des étudiants] sont très d'accord. Il y en a qui sont très satisfaits de la décision. Il y a des gens qui questionnent un peu le vaccin et qui sont moins confortables. Mais en gros, il n'y a pas beaucoup d'opposition», affirme le directeur de service aux étudiants, Patrick Lafontaine.

Les étudiants devaient avoir eu au moins une dose du vaccin contre la COVID-19 à la rentrée le 7 septembre et ils ont jusqu'au 15 octobre pour obtenir leur deuxième dose. Il y a des exceptions possibles en remplissant un formulaire pour des raisons médicales ou pour les droits de la personne.

Cette clinique sur le campus était la seule prévue pour l'instant. Si jamais il devient nécessaire d'en tenir une autre lorsque le 15 octobre approchera, le Collège agira, ajoute M. Lafontaine

Photo : Julien Cayouette

SUDBURY

Une jeune militante pour le climat remporte un prix international

PHILIPPE MATHIEU

L'élève de la 9e année de l'école Lo-Ellen, Sophia Mathur, a remporté le prix International Young Eco-Hero dans la catégorie de 8 à 14 ans d'Action For Nature. Les gagnants sont choisis par un panel de juges composés d'environnementalistes, de scientifiques, de biologistes et d'experts en éducation.

Connaissant les enjeux climatiques depuis un jeune âge et inspirée par sa famille de militants pour le climat et l'environnement, Sophia est l'une des fondatrices du groupe Fridays for Future de Sudbury. «Ça fait vraiment du bien d'être reconnue pour ça, pour quelque chose qui est si important», dit-elle.

L'adolescente de 14 ans est l'une des principales plaignantes dans une cause d'Ecojustice contre qui accuse le gouvernement de l'Ontario d'avoir affaibli les objectifs climatiques de la province pour 2030.

Pendant la pandémie de COVID-19, elle a organisé des évènements virtuels avec des députés fédéraux, des députés provinciaux et des sénateurs. Elle a posé des questions directement au premier ministre Justin Trudeau et à la vice-première ministre Chrystia Freeland sur leur plan pour protéger le climat.

Sophia Mathur entourée des députés France Gélinas et Paul Lefebvre lors de l'une des premières grèves de Fridays for Future à Sudbury en 2018. — Photo : Archives

SUDBURY

Une rentrée sans étudiants, mais avec un peu d'espoir

Photo : Archives

JULIEN CAYOUETTE

Pour la première fois en un siècle, l'Université de Sudbury n'accueille aucun étudiant pour la rentrée scolaire. L'établissement pourrait sembler ne pas remplir sa fonction première cette année, mais il y a quand même une petite équipe en poste qui travaille à sa réinvention et qui, tranquillement, entre en contact avec le gouvernement ontarien.

Le recteur de l'Université de Sudbury, Serge Miville, a discuté avec la sous-ministre des Collèges et Universités, Shelley Tapp, le 3 septembre. De plus, la ministre, Jill Dunlop, avait finalement répondu à leurs lettres au cours de l'été pour indiquer qu'elle avait besoin de plus de temps pour étudier le dossier.

La rencontre avec la sous-ministre a principalement été un échange d'informations. Les discussions sont constructives, révèle M. Miville, mais elles concernent surtout la charte et la loi qui entourent l'UdeS. Le retour à l'indépendance d'une université n'est pas un dossier très courant pour le gouvernement.

«Ça fait à peu près 61 ans qu'ils n'ont pas eu à nous jaser, alors là, ils apprennent à nous connaitre», illustre Serge Miville. Effectivement, depuis 1960, toutes discussions entre les universités sudburoises et le gouvernement étaient menées par l'Université Laurentienne. Les canaux de communications sont à construire, les liens à créer.

«Il ne faut pas oublier une autre chose, c'est que le secteur universitaire en ce moment traverse quand même une période difficile avec la COVID. Il y a beaucoup de chats à fouetter pour le ministère. Il ne faut pas être pris de panique à ce stade-ci et il faut être patient.»

Le recteur reste donc positif, soulignant que personne ne leur a encore dit «non». Néanmoins, le temps presse afin que l'Université de Sudbury puisse déposer une demande pour du financement de la nouvelle enveloppe de 121,3 millions $ sur trois ans du gouvernement fédéral. La date limite est le 14 octobre.

Statut ancien et particulier

L'Université de Sudbury est plus ancienne que l'Université Laurentienne. Même si elle avait suspendu son droit de décerner des diplômes dans le cadre de la Fédération de l'Université Laurentienne, elle a encore le droit de le faire. Puisque la fédération n'existe plus, l'Université de Sudbury a, dans un sens, déjà retrouvé son indépendance et son autonomie.

Mais recommencer à offrir des programmes et des diplômes ne se fait pas instantanément. «Aujourd'hui, les choses ont changé dans le sens où il y a tout un élément de contrôle de la qualité sur lequel il faut travailler. Il y a des processus en place qui n'existaient pas à l'époque», rappelle le recteur.

Et Serge Miville veut montrer patte blanche au ministère en suivant tous les processus et en remplissant tous les formulaires que doivent respecter les universités indépendantes. Ils viennent même d'adopter une politique de vaccination.

Une rentrée sans classe, mais avec beaucoup de travail

Même sans étudiants, plusieurs tâches attendent les employés qui sont encore à l'Université de Sudbury. «Il faut établir les politiques académiques, la signature du baccalauréat. Il faut travailler sur nos plans à moyen et long terme. On attend un peu l'interprétation du ministère sur notre statut et, une fois qu'il nous offre plus de clarté là-dessus, on va pouvoir mettre plus de ressources sur un côté plutôt que sur l'autre», dit Serge Miville.

En attendant, l'ambition est de créer un programme d'étude «unique et innovateur», qui donnera le gout aux jeunes francophones de venir et de rester dans le Nord et qui rétablira la confiance envers l'éducation postsecondaire. «Ce n'est pas une université à rabais qu'on est en train de développer», illustre le recteur.

Ce sera en bonne partie la tâche de l'ancien professeur et vice-recteur aux affaires francophones de la Laurentienne, Denis Hurtubise, qui a été engagé comme secrétaire général de l'Université de Sudbury.

Ils tentent aussi de mettre en place des bourses pour aider financièrement ses anciens étudiants qui n'ont pas eu le choix de changer d'université pour terminer leurs études. Une entente entre le gouvernement et l'Université Laurentienne permettait à certains étudiants de recevoir une bourse d'un maximum de 4000 $ pour terminer leurs études dans d'autres établissements. Plusieurs étudiants n'étaient cependant pas admissibles, dont tous les étudiants des universités fédérées.

Heureusement, les finances de l'université étaient saines avant la pandémie et la séparation, affirme Serge Miville. Sans dette et sans hypothèque à payer, ils roulent sur des réserves accumulées au cours des années. Ils ont aussi pu se permettre des rénovations à leurs résidences, qui pourront accueillir des étudiants à nouveau en 2022.

Un pied dans l'élection

L'Université Laurentienne et l'Université de Sudbury sont devenues en quelque sorte le symbole des problèmes financiers des universités canadiennes pendant la campagne électorale fédérale. Le chef du Nouveau Parti démocratique et le chef du Parti libéral du Canada ont annoncé des millions de dollars en financement pour l'éducation postsecondaire en milieu minoritaire sur la terrasse de l'Université de Sudbury à quelques jours d'interval.

D'ailleurs, Serge Miville a eu la chance de discuter avec le chef du NPD, Jagmeet Singh, après que ce dernier ait mentionné qu'il n'était pas pour le transfert des programmes en français de l'Université Laurentienne vers l'Université de Sudbury. Le recteur a eu la chance de bien expliquer le projet d'université par et pour les francophones sur lequel il travaille. «Lorsque je lui ai parlé, il appuyait sans réserve notre projet.»

Le dossier de l'éducation est un enjeu avant tout provincial, mais les statuts bilingues ou francophones permettent au fédéral de s'engager. Le gouvernement fédéral est responsable des communautés linguistiques en milieu minoritaire et Serge Milville croit qu'il faut rattraper le temps perdu dans le financement de l'éducation postsecondaire, dont les enveloppes sont gelées depuis des années.

«Ces réinvestissements-là et le fait que les principaux partis s'engagent là-dessus démontrent qu'on a vraiment fait du chemin dans le réseau postsecondaire [en milieu minoritaire]. [...] Il faut que le fédéral soit là, c'est nécessaire.»

BLIND RIVER

Une nouvelle école ouvre ses portes à Blind River

PHILIPPE **MATHIEU**

La nouvelle École publique de Blind River a accueilli ses premiers élèves la semaine dernière. Il s'agit de la première école francophone publique élémentaire de la région.

L'école a vu le jour grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire public du Grand-Nord de l'Ontario (CSPGNO) et l'Algoma District School Board (ADSB). Elle occupe seulement deux salles de classe dans une aile de l'école secondaire WC Eaket du ADSB. Elle compte dix élèves et deux enseignants ainsi que la directrice Hélène Rancourt.

«Ça a été une rentrée occupée, mais on s'en est sorti!», s'exclame la directrice en riant.

Les élèves sont présentement divisés en deux classes : une de la maternelle à la 4e et une autre de la 5e à la 8e année. La nouvelle école devrait croitre au cours des prochaines années, mais le conseil s'attend à ce que les classes restent petites. L'école adoptera donc une nouvelle approche pour enseigner aux enfants.

«On s'attend d'offrir des classes plutôt multiniveaux avec de la collaboration, l'entraide de tout le monde, explique Hélène Rancourt. L'approche [idéale] n'est pas papier-crayon ici, mais la pandémie empêche un peu la vision, car on aimerait que tout le monde soit à une table et s'entraide.» Elle ajoute que les élèves ont accès à un ordinateur Chromebook lorsqu'ils sont à l'école.

Une nouvelle école sera construite dans les prochaines années pour amalgamer les deux écoles du ADSB et en faire une seule qui accueillera les élèves de la maternelle à la 12e année, L'École publique de Blind River aura aussi son espace dans ce nouveau bâtiment. «Ça va prendre un peu de temps. On n'a pas mis la pelle dans le terrain encore, mais ça s'en vient», dit Mme Rancourt.

La directrice de la nouvelle école, Hélène Rancourt. — Photos : Courtoisie

Première page : L'extérieur de l'École Blind River. Elle occupe une aile de l'école secondaire anglophone.

La création collaborative d'un bâton de parole avec des élèves de la 1re et 3e année

MOONBEAM

De la pharmacie à l'épicerie : la Coop de Moonbeam trouve son DG

CHRIS **ST-PIERRE**

Les responsables de la Coopérative régionale de Moonbeam ont enfin confirmé l'embauche d'un nouveau directeur général. Guy Sambou a pris ses premiers pas dans l'édifice le 30 aout, peu après avoir accepté l'emploi qui était affiché depuis mai 2021.

Le nouvel arrivant d'origine sénégalaise passe de la pharmacie dans son pays natal à une petite épicerie dans le Nord de l'Ontario, où il a fait ses classes et obtenu son diplôme en administration des affaires de l'Université de Hearst.

Après avoir passé ses premières années au Canada dans la région de Timmins, le nouveau directeur général de la coopérative s'est récemment installé à Moonbeam pour entreprendre le défi de gérer et développer l'organisme.

Diplômé en commerce international à l'université Dakar Bourguiba au Sénégal et ancien gestionnaire de pharmacie, M. Sambou s'est rapidement acclimaté à l'atmosphère du petit village d'environ 1200 personnes.

«C'est comme si tout le monde se connaissait ici, remarque-t-il. Les clients n'hésitent pas à nous partager des remarques. Ce sont des choses qui vont nous permettre de nous améliorer.»

En plus d'en apprendre au quotidien sur le fonctionnement de l'épicerie, M. Sambou a commencé son séjour à la coopérative en contribuant à la préparation de l'assemblée générale annuelle qui a eu lieu le lundi 13 septembre.

La Coop cherche toujours un nouveau domicile

La présidente du conseil d'administration de l'organisme, Lise Cloutier, l'a présentée aux membres et croit avoir trouvé la bonne personne pour assurer l'agrandissement de la coopérative.

«Le conseil d'administration voulait agrandir le rôle de gérant d'épicerie pour aller chercher quelqu'un avec une nouvelle vision et les capacités au niveau financier pour aider l'épicerie à compléter ses plans d'expansion», explique Mme Cloutier.

Avec l'appui des administrateurs, M. Sambou mènera le projet lancé durant l'été 2020 visant à trouver un nouvel édifice qui sera plus spacieux, polyvalent et fonctionnel.

D'après un sondage réalisé dans le cadre d'une étude de faisabilité, les répondants appuyaient fermement la possibilité d'un déménagement à l'intersection des routes 11 et 581 et même la construction d'un nouvel édifice sur le terrain actuel.

Mme Cloutier indique que l'étude se poursuit, tout comme la rédaction d'un plan d'affaires, dans l'espoir de donner une nouvelle vie à la Coopérative régionale de Moonbeam.

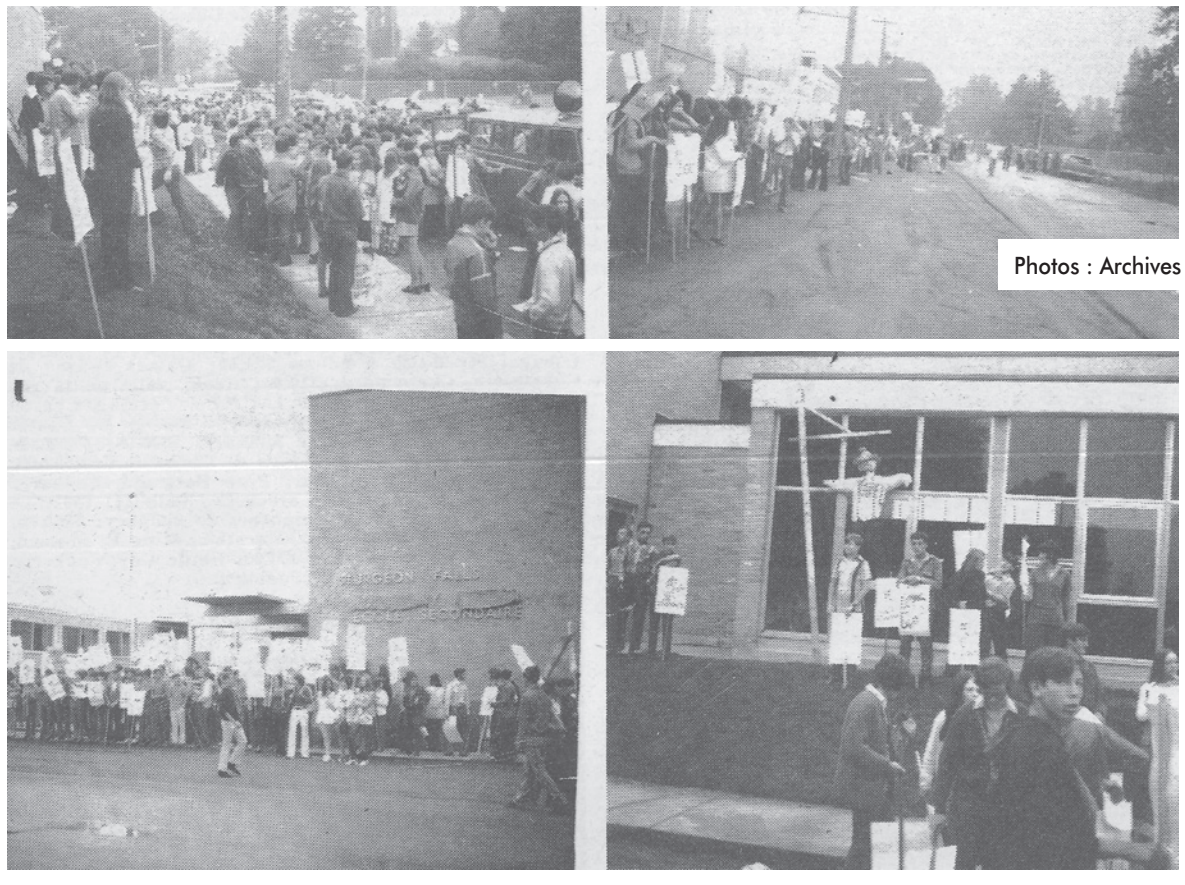
La Coopérative régionale de Moonbeam passe d'un gérant de magasin à une direction générale avec Guy Sambou pour agrandir ses locaux. — Photo : Facebook Épicerie Coop Grocery

DE NOS ARCHIVES

Le début de la grève scolaire

Ce texte est ces photos ont été publiés il y a exactement 50 ans, dans l'édition du 15 septembre 1971 du *Voyageur*.

Sur les photo en haut, gauche et droite, les élèves de l'école secondaire de Sturgeon Falls commencent la grève à la suite du refus du Nipissing Board of Education d'accéder à la demande d'établir une école secondaire française à Sturgeon, selon les termes du Bill 141. En bas, à gauche, les étudiants ont recouvert l'expression «secondary school» sur le mur de l'école et, à droite, un mannequin de paille représentant M. Tafel, du Conseil Scolaire, un des principaux adversaires du projet.



Photos : Archives

SUIVEZ-NOUS SUR INSTAGRAM | LAVOIXDUNORD.ONTARIO

Informations municipales

C. P. 5000 SUCC. A
200, RUE BRADY
SUDBURY ON P3E 5K3

311 Service À votre service / At Your
www.grandsudbury.ca

Nous affichons les soumissions, les offres, les proposition et les ventes dans le site Web de la Ville au www.grandsudbury.ca.

Avispublics

AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

concernant les demandes aux termes de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire,* L.R.O. 1990, chap. P.13.

Audience publique nº 1 – dossier nº 751-7/21-06
Description foncière : NIP 73502-0436, parcelle 23053, lot 25, plan M-486, lot 6, concession 6, canton de Blezard (1390, rue Main, Val-Caron)
Objet et effet du règlement municipal de zonage proposé : Modifier le Règlement 2010-100Z, soit le Règlement de zonage de la Ville du Grand Sudbury, en changeant le zonage des terrains visés de « R1-5 », zone résidentielle 1 à faible densité, à « R3 », zone résidentielle à densité moyenne, afin de permettre l'immeuble résidentiel de 3 logements existant pour modifier le zonage de la propriété dans le but d'y permettre cet immeuble.

AUDIENCE PUBLIQUE :

Avant de formuler une recommandation au Conseil municipal, le Comité de planification tiendra une audience publique afin d'obtenir l'avis de la population, le **lundi 27 septembre 2021, dès 13 h**, dans la salle de réunion C-11 ou en participant par voie électronique, à la Place Tom Davies, au 200, rue Brady, à Sudbury.

La réunion aura lieu à distance par voie électronique, conformément à la *Loi de 2001 sur les municipalités*, telle qu'elle est modifiée par la *Loi de 2020 sur les situations d'urgence touchant les municipalités (loi 187)* et par le décret du 28 mars 2020 ayant modifié la *Loi sur la protection civile et la gestion des situations d'urgence* et interdisant les événements publics organisés de plus de 5 personnes.

Les médias et le grand public peuvent visionner la webémission du Comité de planification sur le site de diffusion continue en direct de la Ville du Grand Sudbury (https://livestream.com/greatersudbury).

Observations de la population dans le cadre des audiences publiques

La Place Tom Davies est fermée temporairement au public pour aider à enrayer la propagation de la COVID-19. Bien que le public ne puisse assister en personne aux réunions du Conseil municipal et des comités, il existe plusieurs façons lui permettant de soumettre des observations aux membres du Comité de planification et du Conseil pour la réunion du 27 septembre 2021.

- **Soumettre ses commentaires par écrit :** Veuillez transmettre vos commentaires par écrit au greffier municipal de la Ville du Grand Sudbury, C.P. 5000, Sudbury (Ontario) P3A 5P3, avant la réunion, ou par courriel à greffier@grandsudbury.ca. Les commentaires reçus d'ici au **vendredi 24 septembre 2021 à 16 h** seront transmis aux membres du Comité de planification et du Conseil avant la réunion.
- **S'inscrire pour prendre la parole lors de la réunion du Comité par voie électronique :** Si vous voulez prendre la parole lors de la réunion du Comité de planification, veuillez en faire la demande au Bureau du greffier municipal à l'adresse greffier@grandsudbury.ca. Veuillez indiquer les renseignements suivants :
  - votre nom (prénom et nom de famille);
  - votre adresse courriel afin que l'on vous envoie une invitation à participer à la réunion par l'entremise de *WebEx*, qui permet de le faire par ordinateur, appareil mobile ou téléphone;
  - le point à l'ordre du jour sur lequel vous voulez vous prononcer;
  - tout élément visuel, p. ex. des photos ou une présentation PowerPoint.

Malgré les dates limites indiquées ci-dessus, on demande aux membres du public de s'inscrire le plus tôt possible pour en faciliter le processus ordonné ainsi que la réunion.

Après l'audience publique, les membres du Conseil n'accepteront plus d'observations verbales ou écrites. Si vous savez qu'une personne intéressée ou touchée par ces demandes n'a pas reçu le présent avis, nous vous remercions de l'en informer. **On invite les membres du public à transmettre leurs commentaires par écrit avant la date ci-dessus, même s'ils choisissent de s'inscrire pour prendre la parole par voie électronique lors de la réunion, et ce, afin que les membres du Comité puissent prendre connaissance des commentaires au cas où ils ne pourraient pas se joindre à la réunion.**

Participation par voie électronique pour les gens qui veulent présenter des observations

Sur réception de votre demande visant à prendre la parole lors de la réunion, on vous transmettra les renseignements sur la réunion par l'entremise de *WebEx* ainsi qu'un mot de passe, et ce, avant la rencontre, y compris un lien vers les ressources d'information pour les personnes utilisant cette plateforme pour la première fois.

Veuillez noter qu'un ordinateur ou un appareil de partage de vidéos n'est pas nécessaire pour participer à la réunion via *WebEx*. Vous pouvez également vous servir d'un téléphone mobile ou d'un téléphone fixe. Un numéro vous sera fourni à cette fin dans le courriel qui vous sera envoyé.

Si ce n'est déjà fait, les personnes qui ont l'intention de participer à la réunion peuvent s'inscrire dans *WebEx*. Les renseignements suivants vous sont présentés pour examen et pour vous guider durant votre participation à distance à la réunion.

- **Puisqu'un partage d'écrans ne sera pas activé pour les participants durant la réunion, les personnes qui veulent faire une présentation visuelle (PowerPoint ou autre) doivent l'envoyer à l'adresse greffier@grandsudbury.ca.** Le greffier municipal qui anime la réunion transmettra les présentations à partir de son écran pendant la vôtre. Par conséquent, afin qu'il y ait assez de temps pour l'installation et les essais avant le début de la réunion, **les personnes qui veulent fournir une présentation visuelle doivent s'inscrire pour prendre la parole et fournir leurs éléments au Bureau du greffier municipal avant le vendredi 24 septembre 2021 à 16 h.**
- En vous joignant à la réunion, par téléphone ou en ligne, on vous y admettra en tant que personne présente. On ne vous saluera pas au moment de vous joindre à la réunion. Vous entendrez le déroulement de la réunion et vous verrez l'intervenant actuel (si vous avez accès à la vidéo), mais votre microphone sera désactivé jusqu'à ce que ce soit votre tour de prendre la parole.
- Vous pouvez aussi suivre la diffusion continue en direct jusqu'à ce qu'on vous indique que vous pouvez prendre la parole (le mieux, c'est d'utiliser un autre appareil si vous vous servez d'un cellulaire), mais vous devez mettre l'alimentation en sourdine afin d'éviter une rétroaction acoustique. À noter qu'il peut y avoir un délai de 5 à 30 secondes entre le déroulement de la réunion et sa diffusion continue en direct.
- Si vous vous joignez à la réunion *WebEx* par téléphone, **ne mettez jamais votre téléphone sur attente** puisqu'une musique diffusée dans de tels cas le sera en ligne une fois que votre microphone sera réactivé.
- Pour optimiser la qualité de l'appel sur un ordinateur portatif, si possible, veuillez utiliser un casque d'écoute avec microphone; sinon, si vous utilisez le microphone de votre ordinateur portatif ou votre cellulaire, veuillez parler directement dans le récepteur et n'utilisez pas le haut-parleur.
- Si vous avez des difficultés techniques le 27 Septembre pour accéder à *WebEx*, vous pouvez communiquer avec le Bureau du greffier municipal à greffier@grandsudbury.ca ou en composant le 705-674-4455, poste 2471. Veuillez noter que les ressources de la municipalité sont limitées et qu'elle n'est pas en mesure de diagnostiquer des problèmes techniques associés à votre matériel informatique ou à votre connexion internet et qu'elle ne peut s'y pencher.
- **N'oubliez pas que la réunion sera diffusée en continu en direct et archivée de cette façon. Si vous activez votre caméra, les participants à la réunion vous verront et vous serez visible durant la diffusion continue en direct.**
- **Veuillez ne transmettre à personne les détails de la réunion *WebEx* et ne le faites pas non plus sur les médias sociaux.** Ces renseignements s'adressent aux membres du Comité et du Conseil, au personnel expressément désigné, aux auteurs d'une demande (ou à leur représentant) ainsi qu'aux personnes ayant demandé à prendre la parole. Toutes les autres personnes pourront assister à la réunion via sa diffusion continue en direct par la Ville du Grand Sudbury.
- **Lorsque le président du Comité les invitera à prendre la parole, les délégations publiques auront cinq minutes pour présenter leurs commentaires. Il est interdit de poser des questions aux membres du Comité (ou le personnel) et de débattre avec eux.** Si vous avez des questions, vous pouvez en faire mention durant votre présentation de cinq minutes. Vos commentaires doivent porter directement sur le contenu du ou des rapports faisant l'objet de votre présentation. Les membres du Comité peuvent vous poser des questions de suivi après vos remarques et commentaires, ou ils peuvent demander au personnel de répondre à ce que vous avez dit.
- Nous vous invitons à envoyer vos commentaires écrits pour étude par le Comité, ainsi que votre présentation orale. Veuillez vous reporter aux renseignements fournis ci-dessus sur la façon de transmettre les présentations et commentaires écrits.

Pour plus de renseignements sur ces questions, y compris sur vos droits d'appel, veuillez communiquer avec les Services de planification au 705-674-4455, poste 4295.

Le rapport du personnel et les recommandations seront également affichés sur le site de la municipalité (https://agendasonline.greatersudbury.ca/index.cfm?lang=fr) le 13 Septembre 2021.

Malgré tout ce qui précède, les Règles de procédure indiquées dans le Règlement de procédure seront suivies : https://www.grandsudbury.ca/hotel-de-ville/reglements-municipaux/.

AVIS DE DEMANDES

concernant les demandes aux termes de l'article 34 de la *Loi sur l'aménagement du territoire,* L.R.O. 1990, chap. P.13.

Dossier : 751-6/21-021
Endroit : NIP 02131-0053, lot 328, plan enregistré 18-S, lot 5, concession 4, canton de McKim (252, rue Dell, Sudbury)
Demande : Modifier le Règlement 2010-100Z, soit le Règlement de zonage de la Ville du Grand Sudbury, en changeant le zonage des terrains visés de « R2-3 », zone résidentielle 2 à faible densité, à « R2-3(S) », zone résidentielle 2 à faible densité (spécial), afin de reconnaître un immeuble résidentiel existant comptant un maximum de 5 logements. Une dispense propre au site est également demandée pour y aménager quatre places de stationnement puisque huit sont nécessaires.

Dossier : 751-6/21-023
Endroit : NIP 73584-0882 et 73583-0183, partie des lots 4 et 5, concession 3, canton de McKim (291, rue Lourdes, Sudbury)
Demande: Modifier le Règlement 2010-100Z, soit le Règlement de zonage de la Ville du Grand Sudbury, en changeant le zonage des terrains visés de « I », zone institutionnelle, à « R3 Special », zone résidentielle à densité moyenne (spécial), afin de reconvertir le bâtiment existant pour y aménager 24 unités de logements multiples. Une dispense propre au site est nécessaire pour 24 places de stationnement puisque 36 sont nécessaires.

Dossier : 751-6/21-024
Endroit : NIP 73582-0058, parcelle 11643 S.-E.-S., partie du lot 129, plan M-131 dans le lot 3, concession 3, canton de McKim (849, promenade Howey, Sudbury)
Demande: Modifier le Règlement 2010-100Z, soit le Règlement de zonage de la Ville du Grand Sudbury, en changeant le zonage de « C1 », zone de commerces locaux, à « R3 Special », zone résidentielle à densité moyenne (spécial), afin de permettre un immeuble résidentiel de 3 logements. Une dispense propre au site est nécessaire pour le stationnement et l'emplacement du bâtiment existant.

ARTS ET CULTURE

CRITIQUE

Curiosa

Idylle poétique

JULIEN CAYOUETTE

Le film *Curiosa* est «librement inspiré des photographies et de la correspondance de Pierre Louÿs et de Marie de Régnier». Avec cette explication, vous êtes déjà mieux équipé pour apprécier le film. Cette phrase que l'on retrouve à l'écran à la fin du film m'aurait aidé à comprendre l'objectif du film si elle avait été placée au début. Supposons que je n'ai que moi à blâmer pour ne pas avoir cherché à lire de synopsis avant l'écoute.

Ces deux personnages parisiens du tournant du XX[e] siècle sont poètes et auteurs de romans. Marie de Régnier a en fait écrit sous le pseudonyme de Gérard d'Houville. Leurs photos et leurs lettres évoquent une torride histoire d'amour malgré le fait que Marie était mariée au meilleur ami de Pierre, entre autres.

C'est ce que le film tente simplement de raconter ou de deviner : à quoi ressemblait l'aventure amoureuse de ces deux personnes de lettres. On y évacue presque entièrement leur travail et leurs œuvres littéraires, surtout celles de Pierre Louÿs. On ne ressort pas du film avec une meilleure connaissance de leur héritage. Pourtant, Marie de Régnier a été une pionnière. Quoique leur magnifique poésie — très probablement tirée de leurs lettres — est bien présente et explique parfois la progression de la relation.

Inspiré par les photos, le film enchaine les scènes de prise de photos nues et d'amour torride. Ce n'est jamais déplacé et on comprend que la réalisatrice Lou Jeunet essaie de reproduire les photos laissées par le couple. Les scènes sont quand même peut-être plus nombreuses que ce qui était vraiment nécessaire pour comprendre leur relation. Si vous ne l'aviez pas compris, c'est un film pour public très averti.

L'image l'emporte sur le son. Les prises de vue sont souvent inspirées et intrigantes, les comédiens tirent leur épingle du jeu. Par contre, le choix musical dérange parfois. Les pièces avec synthétiseurs rappellent les discothèques des années 1980 ou 2000 et nous font sortir momentanément de l'époque.

Niels Schneider et Noémie Merlant dans les rôle de Pierre Louÿs et Marie de Régnier dans Curiosa — Photo : Capture d'écran

Il reste deux représentations de *Curiosa* au Sudbury Indie Cinema : le 19 septembre à 16 h et le 23 septembre à 14 h 30. Lisez les pages Wikipédia des deux auteurs avant de voir le film, vous serez en mesure d'apprécier davantage les références qu'on y retrouve.

SUDBURY

En préparation pour des contes au coin du feu

JULIEN CAYOUETTE

Le Centre franco-ontarien de folklore tiendra un deuxième festival de contes pendant la pandémie du 12 au 17 octobre. Une des conteuses qui y participera, Éveline Ménard, a donné un avant-gout le 11 septembre de ce qu'elle y présentera après avoir passé 10 jours le nez dans les contes et chansons catalogués par le père Germain Lemieux.

La conteuse Éveline Ménard devant la collection de contes qu'elle a consultée pendant 10 jours. — Photo : Julien Cayouette

Puisqu'elle n'avait pas le temps de lire l'entièreté des 33 volumes de la collection *Les vieux m'ont conté…*, Éveline Ménard a choisi de lire seulement les contes qui contenaient la mention d'un oiseau. Samedi soir, elle a présenté plusieurs des contes qu'elle a lus et, surtout, un de ceux qu'elle a choisi d'adapter pour le spectacle qu'elle présentera dans deux festivals de contes.

Éveline Ménard est une conteuse du Québec qui aime déterrer de vieux contes et les rendre plus contemporains. Elle est une des deux artistes qui participent cette année à l'échange entre le Centre franco-ontarien de folklore (CFOF) et la Maison natale de Louis Fréchette à Lévis. Au cours des prochaines semaines, ce sera au tour de Joël Lauzon de Hearst d'aller à Lévis. Il s'agit de la troisième édition de cet échange.

La conteuse a découvert plusieurs contes qu'elle connaissait déjà, mais avec des animaux ou des aventures différentes. «Les contes sont des histoires sans âge», dit-elle.

Les vieux m'ont conté… au coin du feu

Le cinquième festival de contes du CFOF sera présenté en format hybride pour une deuxième année. Il y aura plus de spectacles en salle que l'an dernier et plusieurs activités sont de retour. La portion en ligne permettra de voir des conteurs de partout en Ontario.

Éveline Ménard et Joël Lauzon font justement partie de la programmation en salle. Ils présenteront en duo *Contes de par chez nous II* le 15 octobre au Collège Boréal. La veille, ce seront les participants à l'échange de 2020, Sylvie Proulx du Québec et Claude Garneau d'Orléans, qui présenteront leur spectacle.

Les deux autres activités en salle auront lieu le 16 octobre. Il y a le retour de la *Randonnée contée* le matin à 9 h. Le format a été repensé : au lieu d'un long circuit, les cinq conteurs seront tous sur le site de la Grotte de Lourdes et de petits groupes de spectateurs écouteront chacun d'eux en rotation. On pourra y écouter Roger Dallaire de l'Alberta, Chantal Serresse, Alexandre Matte, Marc Despatie de Sudbury et Joël Lauzon.

En soirée, Roger Dallaire présentera son spectacle *Un poêle à bois dans le cœur.* La première partie sera assurée par le jeune Félix Dubytz de North Bay, gagnant du concours de la plus grande menterie en 2020.

Grâce à *L'Ontario raconté,* il y aura une nouvelle capsule vidéo d'une douzaine de minutes à écouter chaque jour du festival. Avec Danielle Lauzon de Hearst, Amadou Ba de North Bay, Basile Dorion de Penetanguishene, Djennie Laguerre de Toronto et Bernard Paquet de Cornwall, ces histoires permettront de faire le tour de la province.

Deux formations sur la façon de raconter des contes seront également offertes pendant le festival. Une virtuelle pour le grand public avec Djennie Laguerre le 12 octobre et une autre pour les conteurs amateurs avec Roger Dallaire. Il faut contacter le CFOF (cfof@cfof.on.ca) pour les détails.

Le festival prendra fin le 17 octobre avec deux classiques en format virtuel. D'abord l'activité Crêpes et contes pour les tout-petits à 8 h. Les crêpes devront être faites à la maison et les histoires seront livrées à l'écran par Alexandre Matte et Chantal Serresse.

Finalement, ce sera le retour du Concours international franco-ontarien de la plus grande menterie à 14 h. Les participants doivent s'inscrire avant le 9 octobre et il y a des prix en argent à gagner.

Tous les détails de la programmation et l'achat de billets seront bientôt disponibles sur le site https://www.festivalles-vieuxmontconte.com/.

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

15 septembre
Choix de carrière : Exploration des voies d'accès au marché du travail

Première de la série de formations pour nouveaux arrivants chercheurs d'emploi de 18 h à 20 h. Info : Priscilla Mbemba pmbemba@santesudbury.ca. Inscription : https://santesudbury.ca/programmation.

15 septembre
Croisée des mots avec Marie-Thé Morin

Sur Zoom à 19 h. L'autrice et scénariste s'invite dans la quiétude de votre salon avec au programme lecture, entrevue et discussions virtuelles avec les participants.es. Animée par Hugues Beaudoin-Dumouchel. Inscription gratuite : https://tinyurl.com/2ukva53t.

16 septembre
Crédit, c'est dans mon intérêt d'y voir

Atelier pour nouveaux arrivants sur les finances au Canada de 18 h à 19 h 30. En partenariat avec le Conseil de la coopération de l'Ontario (CCO). Info : Priscilla Mbemba pmbemba@santesudbury.ca. Inscription : https://santesudbury.ca/programmation.

18 septembre
Nettoyage du parc de Coniston

De 9 h à 11 h. Les participants doivent se rassembler au gazebo.

20 septembre
BLMS Reads : Étude de roman

Club de lecture de Black Lives Matter Sudbury (en anglais seulement) à 19 h. Inscription : https://tinyurl.com/2n59mx8w.

21 septembre
L'histoire du drapeau franco-ontarien : sa création, son symbolisme et notre fierté.

Panel de discussion organisé par le Réseau du patrimoine franco-ontarien. Inscription : https://tinyurl.com/yfw527zm.

22 septembre
L'entrepreneuriat et les petites entreprises

Webinaire à midi. Sujets : les motifs pour devenir entrepreneur, des avantages et qualités, les premières étapes de démarrage, des bénéfices d'être un entrepreneur francophone en Ontario et de faire des affaires en français. Présenté par Mareva Cestor. Inscription : https://bit.ly/3k2rwgM.

Tournée littéraire avec le Carrefour francophone

Promenade de 2 heures au centre-ville de Sudbury à travers des textes publiés en français et des lieux évoqués et racontés en littérature. Animé par Stéphane Gauthier. Point de rencontre à 19 h au 19, chemin Frood à Sudbury. Inscription obligatoire : http://santesudbury.ca/tournee-litteraire-2.

24 septembre
Encore ensemble

Spectacle en ligne produit par les conseils scolaires francophones pour la Journée des Franco-Ontariennes et des Franco-Ontariens. Pour tous les détails : https://mondrapeaufranco.ca/.

25 septembre
Prix Francophonie 2021

Remise du prix de la Francophonie 2021 par l'ACFO du grand Sudbury. https://www.facebook.com/acfosudbury.

Lever du drapeau franco-ontarien

46[e] lever du drapeau franco-ontarien en direct sur la page https://www.facebook.com/usudbury.

HOROSCOPE

SEMAINE DU 19 AU 25 SEPTEMBRE 2021

SIGNES CHANCEUX DE LA SEMAINE :
TAUREAU, GÉMEAUX ET CANCER¬

BÉLIER (21 MARS - 20 AVRIL)
Un peu de réflexion s'impose avant de passer de la parole aux actes. De plus, il serait primordial de faire un budget et de le respecter pour réussir à atteindre vos objectifs personnels. Le stress est un élément qui aura tendance à vous épuiser rapidement.

TAUREAU (21 AVRIL - 20 MAI)
Au travail ou ailleurs, il y aura beaucoup de monde autour de vous. Ce sera assez stressant par moment, et il serait impératif que vous preniez du temps pour vous reposer. Un projet ou une tâche quelconque risque de connaître passablement de retard.

GÉMEAUX (21 MAI - 21 JUIN)
Le temps est une denrée rare cette semaine. Heureusement, vous serez capable de vous organiser rigoureusement. Vous parviendrez à tout accomplir et même à vous accorder du repos par la suite. Vos proches seront au rendez-vous pour une forme de célébration.

CANCER (22 JUIN - 23 JUILLET)
Vous vous éclaircirez l'esprit concernant votre carrière en prenant du recul face à vos responsabilités. Si vous n'avez pas pris de vacances cet été, il serait important d'y songer sérieusement. Du moins, prévoyez une escapade l'espace d'une fin de semaine.

LION (24 JUILLET - 23 AOUT)
Quelques changements s'imposent à la maison comme au travail. Vous parviendrez à en apporter certains pour vous diriger dans la bonne direction et atteindre vos objectifs. Un tourbillon émotionnel motivera cette grande transformation.

VIERGE (24 AOUT - 23 SEPTEMBRE)
Un peu de patience sera bénéfique. Vous devriez obtenir une entente avec certaines sociétés ou encore avec la justice. Vous réussirez à faire valoir vos droits tout comme ceux de votre communauté. Contre toute attente, vous recevrez une demande en mariage.

BALANCE (24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)
Le travail apporte son lot de stress. Heureusement, l'amour de votre partenaire réussira à apaiser toutes les tensions : il suffira de vous accorder du temps de qualité ensemble. Quelques changements à la routine, et votre relation connaît un second souffle.

SCORPION (24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)
On vous mettra au défi d'une façon ou d'une autre et ce sera l'occasion de démontrer votre plein potentiel. Vous aurez besoin de passer à l'action ou de faire de l'exercice de façon régulière avec vos proches afin de vous remettre en forme.

SAGITTAIRE (23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)
La conciliation travail-famille n'est pas toujours facile. Heureusement, vous pourrez compter sur quelques-uns de vos proches afin de remplir toutes vos obligations. Si votre couple est jeune, vous commencerez prochainement à aborder le sujet de la cohabitation.

CAPRICORNE (22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)
Prudence derrière le volant! Vous recevrez de nombreuses invitations de la part de vos proches pour faire de belles activités en toute spontanéité. Vous êtes habile pour négocier et vous parviendrez à résoudre un conflit simplement avec le sourire.

VERSEAU (21 JANVIER - 18 FÉVRIER)
À votre plus grande surprise, vous trouverez les fonds nécessaires pour démarrer votre propre petite affaire, ou encore pour faire faire quelques travaux sur la maison qui s'imposent avant l'hiver. En amour, le confort du foyer permettra un bel échange affectif.

POISSONS (19 FÉVRIER - 20 MARS)
Vous amorcerez la semaine avec dynamisme ainsi que le désir de conquérir le monde. Il faudra apprendre à bien canaliser vos énergies pour ne pas brûler la chandelle par les deux bouts. Côté cœur, il faut laisser la romance s'exprimer naturellement.

ABONNEMENTS

Composez le 705-673-3377, poste 6200
ou écrivez à administration@levoyageur.ca
en indiquant votre nom, adresse, numéro de téléphone et courriel.

PAPIER
1 an = 60 $
2 ans = 100 $
3 ans = 135 $

PAPIER ET PDF
1 an = 75 $
2 ans = 120 $
3 ans = 155 $

PDF SEULEMENT
1 an = 25 $
2 ans = 35 $
3 ans = 50 $

AINÉS - PAPIER
1 an = 50 $
2 ans = 80 $
3 ans = 105 $

À L'ÉTRANGER
1 an = 125 $

OPTIONS POUR ABONNEMENTS MULTIPLES

journal LE VOYAGEUR

MOT CACHÉ

THÈME : TÉLÉVISION / 6 LETTRES

A
ACTEUR
ANIMATEUR
AUDIENCE
B
BULLETIN
C
CÂBLE
CADRAGE
CAMÉRAMAN
CANAL
CHAÎNE
CINÉMA
COMÉDIE
CONTENU
COULEUR
COULISSES
D
DÉCORS
DIFFUSION
DIRECT
DOCUMENTAIRE
DOUBLAGE
E
ÉCOUTE
ÉCRAN
ÉMISSION
ÉPISODE
F
FEUILLETON
FILM
G
GÉNÉRIQUE
H
HORAIRE
HUMOUR
I
IMAGE
INFORMATION
INVITÉ
J
JEU
JOURNAL
M
MAQUILLAGE
MÉTÉO
MICRO
MONTAGE
N
NOUVELLES
O
ONDES
P
PERCHISTE
PLATEAU
POSTE
PUBLICITÉ
R
RÉALISATEUR
RECHERCHISTE
RÉGIE
REPORTAGE
REPRISE
RÔLE
S
SCÈNE
SCRIPTEUR
SÉRIE
STUDIO
T
TÉLÉCOMMANDE
TÉLÉROMAN
TOURNAGE
V
VARIÉTÉS
VIDÉO

U	E	J	S	E	R	I	E	D	N	O	T	E	L	L	I	U	E	F	N
E	U	Q	I	R	E	N	E	G	O	A	N	I	M	A	T	E	U	R	O
M	A	Q	U	I	L	L	A	G	E	C	R	U	E	L	U	O	C	E	I
E	E	E	G	A	L	B	U	O	D	T	U	S	C	E	N	E	O	P	T
L	M	T	E	M	I	S	S	I	O	N	O	M	C	S	P	C	I	O	A
B	C	E	U	E	R	I	A	R	O	H	E	U	E	E	U	A	D	R	M
A	A	L	T	O	C	A	N	A	L	T	T	L	R	N	O	D	U	T	R
C	M	E	M	E	C	R	A	N	S	E	L	C	E	N	T	R	T	A	O
S	E	R	I	I	O	E	L	I	L	E	H	T	D	F	A	A	S	G	F
C	R	O	C	G	A	A	H	E	V	I	N	E	I	T	C	G	I	E	N
R	A	M	R	E	N	C	C	U	S	O	S	L	M	C	I	E	E	R	I
I	M	A	O	R	R	O	O	T	C	D	M	O	A	E	N	S	M	M	E
P	A	N	U	E	M	N	E	V	E	N	I	R	G	R	E	R	O	E	T
T	N	O	H	M	E	C	E	U	A	U	I	F	E	I	M	O	N	D	I
E	J	C	A	N	N	S	E	E	A	R	R	T	F	D	A	C	T	O	C
U	E	N	I	E	I	N	V	I	T	E	I	O	E	U	R	E	A	S	I
R	D	A	I	R	U	O	M	U	H	S	T	E	E	L	S	D	G	I	L
E	H	D	P	C	O	M	E	D	I	E	O	A	T	D	L	I	E	P	B
C	U	E	S	E	S	S	I	L	U	O	C	P	L	E	I	U	O	E	U
A	R	A	R	E	A	L	I	S	A	T	E	U	R	P	S	V	B	N	P

SOLUTION DU MOT CACHÉ DU 8 SEPTEMBRE : CHANDAIL

SUDOKU

JEU N° 732

NIVEAU : DIFFICILE

					8		2	6
		2		6	3	7		
				9		5		3
	9		4					
1	8							
					7	9	8	
	2			5		4		
3								7
	6	4			9			

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

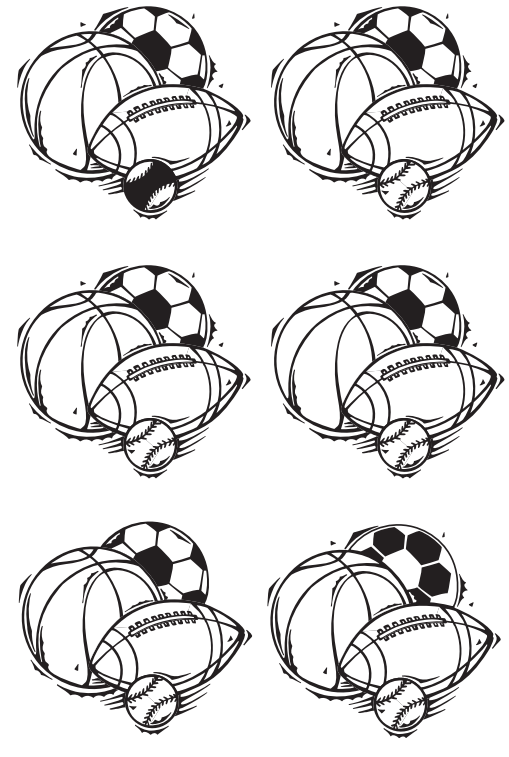
Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

RÉPONSE DU JEU N° 731

2	6	3	9	4	7	5	1	8
8	5	1	3	2	6	4	9	7
9	4	7	5	1	8	6	2	3
3	9	6	1	8	5	7	4	2
7	2	5	4	6	9	8	3	1
1	8	4	2	7	3	9	6	5
4	7	8	6	3	1	2	5	9
6	3	9	8	5	2	1	7	4
5	1	2	7	9	4	3	8	6

Les zidentiks

Identifie les 2 illustrations qui sont exactement pareilles.



SPORTS

CHELMSFORD ET SUDBURY

NOJHL

Un changement de nom et un déménagement de dernière minute pour les Canadiens

ÉRIC BOUTILIER

Les Canadiens de Rayside-Balfour seront désormais nommés les Cubs du Grand Sudbury. Les dirigeants de cette formation de la Ligue de hockey junior A du Nord de l'Ontario (NOJHL) ont décidé de procéder à ce changement d'identité quelques jours avant le début de la saison régulière.

Rebaptisés, les Cubs n'évolueront plus à l'aréna de Chelmsford. L'équipe va plutôt remplacer les Voyageurs de l'Université Laurentienne comme locataire principal du complexe sportif Gerry McCrory Countryside.

La décision est justifiée par les restrictions de la santé publique qui limite le nombre de spectateurs à la moitié de la capacité de l'aréna. Dans leur nouveau domicile, les Cubs pourront accueillir jusqu'à 450 amateurs pleinement vaccinés au lieu de seulement 100 à l'aréna de Chelmsford.

L'équipe veut tout de même continuer à représenter l'ensemble des amateurs de hockey du Grand Sudbury – y compris Rayside-Balfour.

Les Cubs porteront de nouveaux uniformes bleus et blanc avec l'image d'un ours. L'équipe veut entre autres rendre hommage à l'ancienne formation des Cubs, qui a été finaliste au tournoi de la Coupe du centenaire en 1991.

Sudbury a remporté le championnat de la NOJHL à six reprises sous la bannière des Cubs — en 1971, 1985, 1988, 1989, 1990 et 1991 — et trois autres fois sous le nom Wolves junior en 2006, 2008 et 2011.

Les Cubs disputeront leur premier match à domicile le jeudi 16 septembre contre l'Express d'Espanola.

SUDBURY

La saison de baseball des Voyageurs prend fin

ÉRIC BOUTILIER

Les Voyageurs de Sudbury ont terminé leur première saison dans la Première ligue de baseball de l'Ontario (PBLO) sur une note positive. L'équipe de moins de 16 ans a réussi à se classer en troisième place lors de la saison régulière et pendant les séries éliminatoires.

Les Voyageurs ont disputé quatre matchs au championnat des équipes de 16 ans et moins du 27 au 29 aout. La formation nord-ontarienne a remporté un match par la marque de 6-3 contre le Thunder de Tecumseh — soit l'équipe hôte de la compétition. Le club a toutefois été victime de deux défaites de 10-7 contre les Yankees de l'Ontario et 9-7 face aux Canadiens d'Ottawa-Nepean.

Dans le match de la médaille de bronze, les joueurs sudburois ont remporté leur dernier match de 2021 22-14 contre les Yankees.

Les Voyageurs ont toutefois été balayés en trois matchs au championnat des équipes de 15 ans et moins à Oshawa. Sudbury a été battu 13-3 et 10-9 par Ottawa et 4-2 contre la Brigade de Sarnia.

Pour sa part, l'équipe de moins de 18 ans n'a pas participé aux séries éliminatoires.

Fiche des équipes

15 ans et moins :
6e – Sudbury (7-21-2)

16 ans et moins :
3e – Sudbury (10-14-1)

18 ans et moins :
6e – Sudbury (8-11)

Photo : Archives

OFFRES D'EMPLOI

POSTES OCCASIONNELS DISPONIBLES :

ÉDUCATEURS - ENFANCE EN DIFFICULTÉ

SURVEILLANTS DU DÎNER

CONCIERGES

POSTES DISPONIBLES :

ENSEIGNANT PERMANENT (HORNEPAYNE)

COMMIS À LA BIBLIOTHÈQUE (WAWA)

ÉDUCATEUR - PETITE ENFANCE (SAULT-STE-MARIE)

ENSEIGNANTS SUPPLÉANTS

PERSONNE DE MÉTIER - CONTRÔLE DES BÂTIMENTS

Veuillez consulter NOUVELON.CA/Carrières

CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE NOUVELON

Veuillez visiter notre site Web pour obtenir des renseignements au sujet de tous les postes offerts actuellement.

311 Service À votre service

Greater Grand Sudbury www.grandsudbury.ca/emplois

La Ville du Grand Sudbury est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature mais nous communiquerons uniquement avec celles retenues pour une entrevue.

La Ville du Grand Sudbury s'est engagée à fournir un excellent accès à des services et un leadership solide dans le développement social, environnemental et économique de notre communauté. Nous invitons toute personne intéressée à travailler au sein d'un milieu municipal dynamique à prendre connaissance des possibilités d'emploi suivantes et à y postuler.

Adjoint(e) de succursale
(Bilingue – anglais/français)
Section : Ressources documentaires et du patrimoine
Numéro de la possibilité d'emploi : EX21-652
Date de clôture : Le 22 septembre 2021 à 16 h 30

Opportunité de carrière

Our Children Our Future / Nos enfants notre avenir

CUISINIÈRE OU CUISINIER
Centre de garde d'enfants St-Dominique, Sudbury

Temps plein, permanent

• Doit posséder de bonnes aptitudes à la communication écrite et orale dans les deux langues officielles •

Our Children, Our Future/Nos enfants, notre avenir est à la recherche d'une personne professionnelle et dévouée qui voudrait se joindre à notre équipe. La cuisinière ou le cuisinier est responsable de tous les aspects de la préparation d'aliments sains, en consultation avec la chef cuisinière ou le chef cuisinier.

Pour obtenir la description de poste, veuillez communiquer avec Chantal par courriel : chantal.cote@ocof.net

VISION
Les enfants et les familles sont au coeur de notre avenir

MISSION
Impliquer les enfants et les familles afin qu'ils favorisent un avenir sain pour nos communautés

VALEURS
Développement
Inclusivité
Collaboration
Excellence

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à angela.legault@ocof.net au plus tard le lundi 20 septembre à 16h

vie communautaire
NORTH BAY

publireportage

NORTH BAY

Marcher et courir pour réparer une IRM

ÉRIC BOUTILIER

La Fondation du Centre régional de santé de North Bay s'apprête à présenter sa quinzième marche et course pour l'hôpital. Du 24 au 26 septembre, les participants pourront chausser leurs espadrilles et prendre part à cette compétition amicale pour financer l'achat de nouveaux équipements médicaux.

La fondation s'est fixée une cible de 80 000 à 100 000 $ pour financer son projet de réaménagement de la machine d'imagerie à résonance magnétique (IRM). Les réparations de l'appareil vont couter environ 1,67 million $.

Les organisateurs espèrent accueillir 29 équipes de marche et de course — autant que l'année précédente — malgré la nécessité de présenter l'évènement en format virtuel.

«La 15e marche et course annuelle pour l'hôpital sera un prélèvement de fonds qui respectera les mesures de distanciation sociale», précise la présidente et directrice générale de la Fondation du Centre régional de santé de North Bay, Tammy Morison.

«Les cérémonies d'ouverture et le réchauffement matinal seront diffusés sur les réseaux sociaux. Les marcheurs et les coureurs pourront ensuite publier leurs résultats, ce qui pourrait bien inciter et encourager les autres participants à aller un peu plus loin», explique-t-elle.

Au cours des dix dernières années, la machine d'imagerie à résonance magnétique a permis aux résidents du Nipissing et du corridor de la route 11 d'éviter des déplacements de très longues distances pour obtenir des soins. Un peu plus de 72 400 balayages ont été effectués à l'hôpital de North Bay grâce à cet appareil.

Les participants auront entre autres le choix de marcher ou de courir le 5, le 10 ou le 15 kilomètres et ensuite soumettre leurs résultats sur le site web. La fondation continue d'accepter des inscriptions au www.ourhospitalwalkrun.ca.

Photo : Éric Boutilier

NORTH BAY

Un projet de reverdissement de la forêt Laurier

ÉRIC BOUTILIER

Le regroupement Trees for Nipissing, la Caisse Alliance et l'Office de la protection de la nature de North Bay-Mattawa ont planté une trentaine d'arbres dans une section de la forêt Laurier dépourvue de feuillus. Quatre espèces — l'amélanchier, le bouleau blanc, le cerisier noir et le chêne rouge — ont été réintroduites près d'un marécage à l'entrée de ce parc naturel de North Bay.

Intitulé la Forêt nouveau-née, le projet est une initiative dédiée aux enfants qui sont nés au Centre régional de santé de North Bay.

Les bénévoles veulent entre autres assurer un meilleur avenir de la forêt Laurier et renverser le phénomène d'érosion dans cette zone marécageuse du parc. Selon la présidente de Trees for Nipissing, Peggy Walsh, l'endroit en question était déjà un lieu où certaines personnes déposaient leur herbe coupée.

«Le sol n'est pas naturel. En plantant des arbres, leurs feuilles vont tomber et éventuellement améliorer la qualité du sol, explique Mme Walsh. Les arbres aident également à diminuer les émissions de carbone. Nous sommes reconnaissants de la Caisse Alliance de nous aider avec ce projet.»

Photo : Éric Boutilier

L'institution financière a fourni les arbustes et la main-d'œuvre pour planter les jeunes arbres dans la forêt Laurier.

EAST FERRIS

Une nouvelle surface de jeu pour installation récréative de Corbeil

Un terrain de tennis du parc municipal de Corbeil sera fermé temporairement pour effectuer des travaux de reconstruction. La Municipalité d'East Ferris va réaménager le terrain le plus à l'ouest du parc afin d'ajouter trois nouvelles surfaces de pickleball. Le cout du projet s'élève à 302 625 $ qui proviennent en majorité du volet communautaire, culturel et récréatif du Programme d'infrastructure Investir dans le Canada. Les travaux seront terminés au printemps 2022. (É.B.)

Photo : Éric Boutilier

la vie active

publireportage

AZILDA

Rencontre : Suzanne Landry

JULIEN CAYOUETTE

Suzanne Landry a pris sa retraite juste à temps. Elle a fermé son salon de coiffure à Azilda en 2019, alors elle n'a pas vécu tout le stress que la COVID a imposé à ceux et celles qui pratiquent le même métier. Malgré tout, elle s'ennuie beaucoup de ses clients, même si elle ne voit pas le temps passer.

Elle savait dès l'âge de 14 ans qu'elle voulait être coiffeuse. Elle n'a pas attendu très longtemps pour réaliser son rêve; à 17 ans, elle décrochait son premier emploi dans un salon à Azilda.

Elle s'est mariée peu de temps après, le 7 septembre 1968 pour être précis. Elle a arrêté de travailler pour s'occuper de ses 3 filles pendant 7 ans et est retournée travailler en 1977. En 1979, elle achetait le commerce de la femme pour qui elle travaillait depuis seulement deux ans et a géré sa propre entreprise pendant 40 ans.

Ses employées et ses clientes étaient un peu comme sa deuxième famille. «La journée passait très vite. C'est pour ça que j'avais de la misère à laisser. J'avais peur de m'ennuyer.» Finalement, elle n'a pas encore eu le temps de s'ennuyer, mais elle lance quand même un message de remerciement à ses clientes qui lui ont été fidèles pendant tant d'années. Elle aurait aimé faire une petite fête pour les remercier, mais la pandémie l'en a empêché.

La COVID-19 l'a surtout empêché de voyager pendant sa retraite, de visiter d'autres coins du Canada. Mais elle ne s'en plaint pas trop.

Mme Landry est membre du Club Accueil d'Âge d'Or d'Azilda depuis qu'elle a 48 ans. Elle a eu sa carte de membre en même temps que son époux lorsqu'il a eu 50 ans. «Quelqu'un nous a fait cadeau d'une carte de membre et on est toujours restés», lance-t-elle.

Elle a eu peu de temps pour profiter des activités du Club entre sa retraite et le début du confinement. Quand même assez pour s'ennuyer des autres membres, des danses, le shuffleboard, des parties de cartes, de la danse en ligne et des exercices. «J'ai hâte que ça rouvre.» Ses fleurs lui ont permis de patienter.

En plus de son salon qui la tenait assez occupée, Suzanne Landry a été membre pendant huit ans du conseil d'administration de la caisse populaire. Maintenant, elle est membre du comité de liaison de la succursale d'Azilda. Ce type de comité est présent dans toutes les caisses Desjardins Ontario afin que les petites succursales régionales aient une voix au sein de la grande caisse de l'Ontario. Elle a aussi été membre de la Fédération des femmes canadiennes-françaises pendant 28 ans.

Suzanne Landry est née à Matachewan et a vu plusieurs villes de l'Ontario pendant sa jeunesse avant de s'établir à Azilda et d'y rencontrer celui qui allait devenir son époux. Elle y est aussi restée pour la gentillesse et la chaleur des résidents.

Ses trois filles lui ont permis d'être grand-mère huit fois jusqu'à présent. Une de ses filles travaille au Collège Notre-Dame, les deux autres demeurent dans le sud de la province. Habituellement, en été, elle va garder ses petits-enfants pendant deux semaines, pour passer du temps avec eux et bien les connaitre. Elle a eu la chance de reprendre cette tradition cet été.

Suzanne Landry — Photo : Courtoisie

AZILDA

Le Club Accueil d'Azilda perd une fondatrice

JULIEN CAYOUETTE

L'une des fondatrices du Club Accueil Âge d'Or d'Azilda n'est plus. Dolorès Bélanger est décédée le 28 aout à l'âge de 95 ans et demi.

Mme Bélanger a eu une vie bien remplie, vie qu'elle a passée dans la région de Rayside-Balfour. *Le Voyageur* avait eu la chance de s'entretenir avec elle en mars de cette année. À ce moment, elle vivait encore seule dans son appartement de la Place Champlain.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Carmen (Paul Cousineau), Pauline (Sheryl Ackerman), Raymond et Ronald. Elle est prédécédée par son époux et ses deux fils Gérald (2010) et Bernard (1976). Ses sept petits-enfants, ses huit arrière-petits-enfants et son premier arrière-arrière-petit-enfant, qu'elle avait eu la chance de connaitre, s'ennuieront d'elle.

Dolorès Bélanger lors de son 60e anniversaire de mariage. — Photo : Archives

CHELMSFORD

La plage Morgan sera bientôt propriété de la Ville

La propriété de la plage Morgan à Chelmsford, également connue sous le nom de la plage des Pompiers, sera prochainement transférée de Glencore à la Ville du Grand Sudbury. Cachée derrière Chelmsford sur 24 acres le long de la rivière Vermilion, Glencore a décidé de la donnée à la ville en précisant au conseiller du quartier 3, Gerry Montpellier, qu'ils savaient à quel point elle était utilisée par la population. Comme elle n'a jamais été sous la responsabilité de la municipalité, son utilisation a toujours été aux risques et périls des baigneurs. Le Grand Sudbury pourra maintenant y assigner des sauveteurs, ce qui la rendra plus sécuritaire. L'accord lui-même n'en est qu'à ses débuts et sera présenté bientôt devant le conseil municipal. (P.M.)

Nous sommes fiers de commanditer le projet La vie active

Présentation spécial
22 SEP à 20 h
LA PARFAITE VICTIME
Réalisé par Émilie Perreault et Monic Néron
Commandité par
Le Voyageur journal

Longs métrages canadiens
24 SEP à 14 h 30
LES OISEAUX IVRES
Réalisé par Ivan Grbovic
Commandité par
ICI Nord de l'Ontario

Présentation spécial
25 SEP à 20 h
DÉLICIEUX
Réalisé par Éric Besnard
Commandité par
agilis networks

Cinéfest
SUDBURY
INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM
18-26 SEP 2021
cinefest.com | 705 688 1234

Présentation spécial
26 SEP à midi
PETITE MAMAN
Réalisé par Céline Sciamma

Cinéma mondialel
23 SEP à 13 h
ÇA TOURNE À SAINT-PIERRE ET MIQUELON
Réalisé par Christian Monnier
Commandité par
LE LOUP 98.9 LA VOIX DU NORD

Cinéma mondiale
26 SEP à 16 h
MEMORY BOX
Réalisé par Joana Hadjithomas et Khalil Joreige
Commandité par
50 carleton

Présentateur du festival CTV
Commanditaire principal CINEPLEX
Partenaires gouvernementaux TELEFILM CANADA PARTNER OF CHOICE PARTENAIRE DE CHOIX · Ontario · Sudbury Grand Gand
Commanditaire média Le Voyageur journal

On ne t'offre pas un travail. On t'offre de te réaliser au travail.

Nuance.

Pour vivre l'expérience, joignez-vous à la grande famille de Desjardins.

- Conseiller(-ère) en gestion de patrimoine : R2117125
- Conseiller(-ère) en finances personnelles : R2114534, R2114536 et R2114537

Postulez dès maintenant : desjardins.com/carrieres

Desjardins